

■ ACTUALITÉS	2
■ BABILL'ART	7
■ ORGANISMES	11
■ BIBLIOTHÈQUES	13
■ VIE MUNICIPALE	15

## UN INCONTOURNABLE POUR LES AGRICULTEURS



© Marc Cochrane



Mia  
ROY

[mia@autourdelile.com](mailto:mia@autourdelile.com)

Les pluies torrentielles du 9 août n'ont pas arrêté les organisateurs de la 27<sup>e</sup> édition du Tir de tracteur de l'Île d'Orléans qui ont réussi à offrir une activité des plus divertissantes.

La populaire activité annuelle a attiré, le lendemain, plus de 2 500 spectateurs venus de partout pour y assister, au terrain de balle de Sainte-Famille.

« La raison pour laquelle cette activité est si populaire, c'est parce que les passionnés de tracteurs aiment la piste et l'ambiance », a expliqué une des coordinatrices, Mégane Pichette.

Préparés à affronter la pluie, les organisateurs avaient aménagé le terrain de la compétition dès le lundi précédent et installé une toile au sol afin d'offrir les meilleures conditions possibles aux participants.

« Ce n'est pas la première année que nous devons braver la pluie, mais c'est la première fois qu'il y en a autant », a mentionné Julie Hébert, une des coordinatrices, et la mère de Mégane.

## DES PRODUCTEURS DE CIDRES ET DE VINS FONT HONNEUR À L'ÎLE



© Marc Cochrane

P.7

## DU SOCCER POUR LES JEUNES À SAINT-LAURENT



© Marc Cochrane

P.3

SUITE EN P.2



Suite de la Une

UN INCONTOURNABLE POUR LES AGRICULTEURS

En plus de la pluie, c'était la première année où un autre tir de tracteur avait lieu en même temps, soit celui de Saint-Marc-des-Carières, dans le cadre de leur exposition agricole.

Malgré un retard de deux heures au début des tirs, le public avait amplement le nécessaire pour rester enchantés par cette activité: deux jeux gonflables pour les jeunes, une cantine supplémentaire par rapport à l'année dernière, deux

bars et de la bonne musique pour se mettre dans l'ambiance. Cette compétition, qui comprenait une centaine de compétiteurs répartis en 22 catégories, a duré une dizaine d'heures, se terminant vers minuit.

Soutenu par 30 bénévoles, cet événement, qui a eu lieu en collaboration avec la Maison des jeunes de l'Île d'Orléans, a permis de recueillir des fonds aux profits de la jeunesse et d'organismes à but non lucratif.

Résultats				
Catégorie	Nom	Provenance	Marque	Distance parcourue (pieds)
5 500 Stock	Francis Coulombe	Saint-Laurent	Ford Mélangé	240,01
6 500 Stock	Vincent Turcotte	Sainte-Famille	Ford 7700	337,21
7 500 Stock	David Gosselin	Saint-Pierre	White 1470	313,76
9 500 Stock	Benjamin Masse	L'Assomption	JD 420	322,39
11 500 Stock	Jérôme Martineau	La Durantaye	JD 4440	325,40
13 500 Stock	Jérôme Martineau	La Durantaye	JD 4440	276,88
16 000 Stock	Raphaël Martineau	La Durantaye	JD 7710	302,12
19 000 Stock	Raphaël Martineau	La Durantaye	JD 7710	280,73
9 600 Amélioré	Yorick Élie	Dunham	Inter 1466	310,81
11 000 Amélioré	Yorick Élie	Dunham	Inter 1466	298,27
12 500 Amélioré	Louis-Philippe Bisaillon	Calixa-Lavallée	Inter 786	318,44
14 000 Amélioré	Pascal Jalbert	Saint-Pierre	Inter 1466	339,55
23 000 Mix	Yvon Masse	L'Assomption	JD 8120	297,10
6 500 4 cyl. ProFarm	Guillaume Turcotte	Sainte-Famille	White 1465	324,34
500 6 cyl. ProFarm	Michael Maheux	Saint-Joseph	Deutz	300,95
7 500 4 cyl. ProFarm	Rodrigue Leclerc	Rivière-du-Loup	White 1470	325,23
9 500 ProFarm	Vincent Lévesque	Coaticook	JD 4630	330,75
10 500 ProFarm	Jonathan Blais	Saint-Laurent	Inter 1066	318,16
16 000 ProFarm	Samuel Rheault	Coaticook	JD 7810	334,70
19 000 ProFarm	Yvon Masse	L'Assomption	JD 8120	287,69
8 500 Pick-Up	Kevin Annen	Lambton	Dodge noir	303,84
9 500 Pick-Up	Simon Dauteuil	Saint-Jean-de-Dieu	Dodge blanc	324,84

LE 7 SEPTEMBRE, C'EST LA FÊTE DE LA RENTRÉE À SAINT-PIERRE

Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans annonce la tenue de la Fête de la rentrée, un rassemblement citoyen qui se tiendra le samedi 7 septembre prochain, de 10 h à 15 h, sur le terrain de balle de la municipalité.

Des activités pour tous sont prévues à l'horaire. Musique, animation, jeux gonflables, jeux d'adresse, camion restaurant

La Gaufrierie, présence des pompiers et de leur camion, marché aux puces, ventes de livres de la bibliothèque et plus encore!


Pour la première fois cette année, nous accueillons le Défi Évasion Mobile, une activité populaire qui saura plaire à tous. Deux salles d'évasion seront offertes aux participants: saurez-vous trouver les

indices et sortir de la pièce avant que le temps ne soit écoulé?


Des hot-dogs seront servis aux participants de même que du popcorn et de la barbe-à-papa. De plus, les 100 premiers arrivés pourront obtenir un coupon pour une délicieuse gaufre au sucre du camion restaurant La Gaufrierie.

Au plaisir de vous accueillir lors de cette belle journée. Venez profiter de la fin de l'été avec familles, amis et voisins.


Nicolas St-Gelais  
Municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans



**FINANCIÈRE  
BANQUE NATIONALE**  
GESTION DE PATRIMOINE



ÉQUIPE CONSEIL  
**GOSSELIN DIONNE**



Période	1 <sup>er</sup> juin 2023 au 31 mai 2024
Profil	Équilibré-Croissance
Gestion	monPatrimoine Unifié
No Modèle	1112
Rendement	12,4%

**Stéphane Gosselin, MBA, B.A.A.**  
Conseiller principal en gestion de patrimoine  
418 649-2540  
stephane.gosselin@bnc.ca

**Andrée-Ève Dionne, MBA, B.A.A.**  
Conseillère en gestion de patrimoine  
418 656-8469  
andree-eve.dionne@bnc.ca

**fbngp.ca/gosselin-dionne**

Financière Banque Nationale – Gestion de patrimoine (FBNGP) est une division de la Financière Banque Nationale inc. (FBN) et une marque de commerce appartenant à la Banque Nationale du Canada (BNC) utilisée sous licence par la FBN. FBN est membre de l'Organisme canadien de réglementation des investissements (OCRI) et du Fonds canadien de protection des investisseurs (FCPI) et est une filiale en propriété exclusive de la BNC, qui est une société ouverte inscrite à la cote de la Bourse de Toronto (NA : TSX).

• Les opinions exprimées ne reflètent pas nécessairement celles de la Financière Banque Nationale. Les renseignements contenus aux présentes ont été obtenus de sources que nous croyons fiables, mais ne sont pas garantis par nous et pourraient être incomplets. Les opinions exprimées sont basées sur notre analyse et interprétation de ces renseignements et ne doivent pas être interprétées comme une sollicitation d'offre d'achat ou de vente des valeurs ci-mentionnées. La valeur des parts et le rendement varieront, et le rendement passé peut ne pas être révélateur du rendement futur. La FBN peut agir à titre de conseiller financier, d'agent fiscal ou de souscripteur pour certaines des compagnies mentionnées aux présentes et peut recevoir une rémunération pour ses services. La Financière Banque Nationale et/ou ses officiers, administrateurs, représentants, associés peuvent être détenteurs des valeurs mentionnées aux présentes et peuvent exécuter des achats et/ou des ventes de ces valeurs de temps à autre sur le marché ou autrement. Les titres mentionnés dans cette chronique ne s'adressent pas à tous les types d'investisseurs, veuillez contacter votre conseiller en placement. Veuillez lire le formulaire du programme d'investissement monPATRIMOINE Unifié avant d'investir.



## NOUVELLE ACTIVITÉ DE SOCCER POUR LES JEUNES DE SAINT-LAURENT

Mia  
ROY

[mia@autourdelile.com](mailto:mia@autourdelile.com)

Une initiative pour faire bouger les jeunes a vu le jour cet été au terrain des loisirs de Saint-Laurent. Marie-Ève Tanguay et Myriam Vaillancourt ont voulu mettre sur pied des équipes de soccer récréatif pour leurs enfants de 4 à 8 ans.

« Quand on a trois enfants et qu'on veut les garder actifs, c'est compliqué de sortir de l'île plusieurs fois par semaine », a expliqué Myriam Vaillancourt.

En plus de divertir les jeunes, les deux parents bénévoles ont souhaité

intégrer cette activité sous forme récréative pour diminuer la pression chez les participants, ce qui est un bel ajout à la communauté selon eux.

Pour ce projet, quatre jeunes entraîneurs de 12 à 15 ans se sont portés volontaires.

« J'ai voulu aider le village à développer son côté sportif et j'en profite pour passer du temps de qualité avec les plus jeunes », a mentionné un des entraîneurs, Josua Bélanger.

Deux autres entraîneurs, Émile Tremblay et Isaac Bélanger, ont trouvé que cette initiative a permis de combler leur temps tout en faisant ce qu'ils aiment, c'est-à-dire, passer du temps avec les jeunes et jouer au soccer.

« C'est merveilleux de voir que ça coule comme si on avait fait ça toute notre vie », a affirmé M<sup>me</sup> Vaillancourt.

Quelque 48 jeunes se sont inscrits cet été et ils ont été divisés en quatre équipes de 12 joueurs, selon leur âge.

Cette activité à succès se tenait pendant une heure tous les vendredis, du 31 mai au 16 août. Somme toute, les parents émettent des commentaires appréciatifs relativement à cette initiative gagnante pour les jeunes du coin.

## LA PHARMACIE FAMILIPRIX DANIELLE OUELLET REVAMPÉE DU PLANCHER AU PLAFOND

Marc  
COCHRANE

[redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)

Les clients qui franchissent la porte de la pharmacie Familiprix Extra Danièle Ouellet constatent, depuis le 26 avril, que l'établissement de la route Prévost, à Saint-Pierre, a été revampé du plancher au plafond.

Selon la pharmacienne entrepreneure, des rénovations majeures ont été effectuées durant 20 semaines, soit depuis le 1<sup>er</sup> novembre dernier.

« La section des cosmétiques a été réaménagée, les allées sont disposées dans un autre sens, le laboratoire a été déménagé et un bureau d'infirmière a été ajouté, pour un total de deux », a mentionné M<sup>me</sup> Ouellet qui était associée à Pierre Perrault, de 2015 à 2020, avant de faire cavalier seul maintenant.

Danièle Ouellet a ajouté que tous les locaux de l'ancien CLSC devenu le Centre médical Prévost ont été restaurés pour notamment accueillir cinq médecins.

« Nous voulions le faire depuis plusieurs années et nous avons trouvé que

c'était le bon moment. On l'a fait pour nous et pour nos clients. Cela a nécessité un investissement majeur et nous avons connu une période intense, mais nous sommes heureux du résultat », a souligné M<sup>me</sup> Ouellet qui a pu compter sur l'appui de tous les instants de son gérant, Guy Champoux.

« Nous avons réussi à rester ouvert pendant les travaux effectués par le contracteur Lauréat Pépin. Parfois, c'était chaotique, mais tout le monde a été tolérant. Une chance que Guy était là, sans compter ses heures. Il a été le pilier principal », a-t-elle affirmé.

Pour souligner la grande réouverture de sa pharmacie, Danièle Ouellet a accueilli les 50 premiers clients, le 13 mai, en leur remettant une carte cadeau-rabais de 5 %, un sac réutilisable et des viennoiseries.

Animation, ateliers beauté et retouches maquillage, tirage de paniers cadeaux et 4 à 6 festif ont agrémenté

la journée qui a été rehaussée par la présence de représentants de Familiprix.

« La bannière a offert son soutien pour la conception, notamment. Familiprix présente un modèle d'affaires unique puisque les pharmaciens constituent des entrepreneurs indépendants. Nous les accompagnons à différents niveaux », a précisé le conseiller opérations détail chez Familiprix, Michel Tremblay.

Fondée en 1975 dans un ancien restaurant transformé en une maison qui abritait un foyer et un métier à tisser, la pharmacie Familiprix Extra Danièle Ouellet embauche 40 employé.e.s dont la doyenne, Louise Vaillancourt Hébert, en poste depuis 1978.



Danièle Ouellet a effectué la traditionnelle coupe du ruban en compagnie de Michel Tremblay, de Familiprix, de sa fille, Alycia Roy, et de son conjoint, Iann Roy.

© Marc Cochrane



**Yves Emond**  
Courtier immobilier, Yves Emond inc.





**Dany M. Leclerc**  
Dany Leclerc courtier immobilier inc.

*Des projets à réaliser? Contactez-nous!*

*Ensemble, pour de meilleurs*

**RÉ/SULTATS**

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 573-0486  
[immobilier@yvesemond.com](mailto:immobilier@yvesemond.com)  
[www.yvesemond.com](http://www.yvesemond.com)



**RE/MAX RÉFÉRENCE 2000**  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE REMAX QUÉBEC INC.  
3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9  
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 951-4062  
[dany.m.leclerc@remax-quebec.com](mailto:dany.m.leclerc@remax-quebec.com)

**Opinion gratuite de la valeur marchande de votre propriété.**





## LE SILENCE EST D'OR !



Marie  
BLOUIN

marieb0708@outlook.com

« Le silence n'est pas vide, il est rempli de réponses ».

En parcourant de vieux villages en France, comme Conques ou Collonges-la-Rouge, ou même en s'isolant dans un chalet près du fleuve ou dans la forêt, c'est là qu'on découvre à quel point le silence est d'or comme le dit l'expression bien connue.

Et notre bien-être en dépend. Il est souvent compromis par des bruits non désirés du quotidien qu'on appelle communément la pollution sonore. Les exemples pleuvent autour de nous. Il suffit de penser à la valse régulière des tondeuses et tout ce qui vient avec l'entretien « trop » intense des pelouses, les nombreux vols aériens, les cris dérangeants d'un voisin, le crissement des pneus d'auto, les coups de gaz des motos sur la route et j'en passe. Parfois, je me

demande s'il serait possible d'envisager une journée de silence dans le monde pour donner une pause à la planète. Elle en a si besoin !

**On définit le bruit comme tout son excessif ou indésirable qui peut avoir un impact négatif chez l'humain et les animaux et qui cause un stress physique et psychologique à ceux qui y sont exposés sur une longue période.**

Par ailleurs, je ne sais pas si vous êtes comme moi, mais on vibre souvent à l'humeur du bruit ambiant dans notre environnement. Je ne parle pas ici du merveilleux son de la musique, de celui de la nature sauvage ou de la joie explosive des autres qui font du

bien à voir... ou plutôt à entendre. Je parle du bruit régulier qui nous agace, celui qui cause des sautes d'humeur et, je l'avoue, un peu d'intolérance. Le pire, c'est de l'ignorer et de l'accepter comme s'il faisait partie du décor. Un des seuls points positifs que je lui vois, c'est son utilité quand vient le temps d'éviter un accident.

L'Organisation mondiale de la Santé (OMS) en est consciente. Pour maintenir une qualité de vie sonore acceptable, elle recommande de réduire les niveaux de bruit ambiant à moins de 70 décibels (dBA) pendant une période de 24 heures pour prévenir la perte auditive. Et il n'y pas que les humains qui sont touchés. Il y a aussi les animaux, car certains peuvent entendre des sons à des fréquences beaucoup plus élevées que nous ; par exemple, les chiens,

perçoivent les sons jusqu'à 65 000 Hz. La terre entière en souffre !

Mis à part la menace de la perte d'audition, l'humain risque aussi d'éprouver du stress, une perturbation du sommeil, des maux de tête et même des nausées.

C'est inquiétant, car selon le bioacousticien américain Gordon Hempton, les endroits où le silence règne se font de plus en plus rares partout sur la planète. Il n'en resterait qu'une cinquantaine dans le monde, dont en Afrique, en Amérique du Nord et un seul en France.

Bref, on peut, individuellement, contribuer à sauver le silence en faisant tout simplement un peu moins de bruit. Alors... Chut, les amis !

Sources

<https://www.ledevoir.com/societe/transports-urbanisme/>  
<https://www.pranaair.com/>

### ACTUALITÉS

## LES SORCIERS SONT DE RETOUR À LA MAISONNETTE DE L'ÎLE

Mia  
ROY

mia@autourdelile.com

Il y a plusieurs décennies, les habitants des rives avaient classé les Orléanais comme des sorciers. « Lors de la pêche aux anguilles, les cages étaient installées à marée basse et les habitants apportaient des lanternes et des torches pour s'éclairer, la nuit. Ces lumières mouvantes ont donc impressionné les riverains qui surnommaient les habitants locaux *sorciers de l'île* », a expliqué la propriétaire de la Maisonnnette de l'île, Julie Bélanger.

C'est d'ailleurs à travers sa boutique qu'elle célèbre cette histoire, qui d'après elle, fait partie de notre passé. « Ce n'est pas une légende, c'est réellement arrivé », a-t-elle mentionné.

Elle offre donc des vêtements, des plaques d'immatriculation, des livres, des

chapeaux de sorcières, des tasses... Selon M<sup>me</sup> Bélanger, les pots de sorcières sont particulièrement prisés par les grands-mères pour concocter des soupes aux yeux de crapaud avec du venin de serpents bleus pour leurs petits-enfants. Mais son article central consiste en la tenture murale en métal décoratif pour le coin jardin.

Débordante d'idées, la sorcière en chef rêve d'avoir la chance de participer à un festival de la sorcellerie à l'île d'Orléans : un événement où voyantes et herboristes seraient valorisées, offrant ainsi une occasion aux sorciers de l'île de révéler leur véritable visage.

## VIVE LA DIFFÉRENCE AU CAMP O'CARREFOUR

Mia  
ROY

mia@autourdelile.com

Situé à Saint-Pierre, le Camp O'Carrefour organise un événement spécial afin de se faire connaître sous le thème *Vive la différence*, le 21 septembre prochain.

De 13 h à 22 h, le site géré par le Patro Roc-Amadour sera ouvert à tous gratuitement pour présenter ses services à travers une série d'activités diversifiées rendues possibles grâce à l'Entente de développement culturel de la MRC de L'Île-d'Orléans et au Regroupement BLEU Artistes et Artisans d'art de l'île d'Orléans.

Une riche programmation d'ateliers animés par des artistes sera proposée pour encourager l'expression individuelle.

« Les artistes ont une certaine sensibilité et ils démontrent à tous qu'il est possible de s'exprimer par des langages non parlés », a expliqué le directeur du camp, Martin Deschênes. L'événement mettra de l'avant différents types de communication et d'expression.

Parmi les artistes présents, l'aquarelliste Carles Coulombe, l'artiste environnementale Violette Goulet et le peintre Michel Blouin. Paule Laperrière proposera une activité de théâtre et la fondatrice de Racines nomades, Pascale Demers, sera également sur les lieux. Au cours de la journée, une œuvre collective sera créée.

Les festivités incluront également une épluchette de blé d'inde, suivie de la projection d'une courte capsule en partenariat avec le Festival de cinéma de la ville de Québec, en lien avec le thème du jour. Finalement, le groupe Euphorie viendra sur place pour offrir de la danse libre, mettant de l'avant l'expression corporelle.

« Après tout, il est important de prendre conscience que la différence n'est pas un obstacle », a mentionné le directeur.



Julie Bélanger avec la tenture murale en métal décoratif pour le coin jardin.

© Mia Roy

**AUTOUR**  
de l'île

Vous avez une **idée de reportage** ou une **proposition de sujet** ?

**N'hésitez pas à nous contacter pour nous en faire part.**

**418 455-7403** ou  
**redaction@autourdelile.com**

# Un club FADOQ pour les aînés de 50 ans+ à l'Île d'Orléans, **oui!**

## Un club FADOQ unique pour les aînés de 50 ans+ à l'Île d'Orléans, encore mieux !

Rassembler au sein d'un même club FADOQ, toutes les personnes de 50 ans et + de l'Île, quel scénario intéressant, voire souhaitable. C'est donc avec fierté que nous vous présentons la fusion du club FADOQ du Mi-Temps (Saint-François) avec le club FADOQ les aînés en action de Saint-Pierre.

Favoriser un tel regroupement est une démarche que nous, la FADOQ – Régions de Québec et Chaudière-Appalaches, avons appuyé sans réserve.

À travers le temps qui passe, nous sommes conscients que le bénévolat constitue un enjeu important à la continuité et à la viabilité des opérations d'un club.

L'organisation d'activités, sous la supervision de bénévoles, n'est pas pour autant assuré sans la contribution en temps et en ressources du milieu.

De même, l'administration d'un club ne constitue pas un obstacle insurmontable et ne doit pas empêcher la réalisation du scénario anticipé de réunir sous une unique entité FADOQ les personnes de 50 ans et + de l'Île. Cet aspect se trouve gran-

dement facilité depuis la création d'outils mis de l'avant, disponibles et publicisés par le secrétariat régional de la FADOQ-RQCA.

Le support indéfectible des ressources de ce même secrétariat constitue un acquis de premier ordre. Elles sont prêtes à intervenir pour répondre aux questionnements exigeant des réponses à quelconques interrogations.

Mettre en commun les énergies, les savoirs faire et la volonté de répondre aux différents besoins des aînés, voilà un objectif auquel les membres FADOQ actuels et futurs sont prêts à s'associer, j'en suis certain.

Aussi, brisons l'isolement et démontrons notre solidarité envers cette nouvelle entité, le nouveau Club FADOQ de l'Île d'Orléans. Membres actuels FADOQ, participons en grand nombre à ce nouveau projet. Faites connaître les avantages de faire partie de cette organisation régionale et provinciale auprès de nouveaux membres potentiels. Soyez partie prenante et faites vôtre la réussite de la création de votre club FADOQ de l'Île d'Orléans.



**M. Guy Bonneau**  
Président de la FADOQ  
Régions de Québec  
et Chaudière-Appalaches

## Jouez votre meilleure carte!

Elle rapporte **GROS!**

- > Défense des droits collectifs
- > Activités et événements pour tous
- > 1000 rabais et privilèges exclusifs
- > Application mobile

Avec votre adhésion,

**RECEVEZ UN ABONNEMENT GRATUIT**

aux magazines Virage et l'Écho des deux rives.

Application mobile FADOQ

Quatre (4) parutions par année de chaque magazine.



## Le Club FADOQ de l'Île d'Orléans

Nouveau club

### Pour devenir membre:

581 491-1667 / [clavoie@videotron.ca](mailto:clavoie@videotron.ca)

418 828-9275 / [louisettevh@hotmail.com](mailto:louisettevh@hotmail.com)

418 650-3552

1 800 828-3344

**f** FADOQ – RQCA  
[www.fadoq.ca](http://www.fadoq.ca)

fadoq

Régions de Québec et  
Chaudière-Appalaches

**ADHÉREZ POUR SEULEMENT!**

**25\$\*** ou **45\$\*\***  
/année /2 ans

\* 30\$ par année pour une adhésion régionale.  
\*\* 50\$ pour 2 ans pour une adhésion régionale.



## RX1 NATION : PLUS DE 300 COMPÉTITEURS SE SURPASSENT À SAINT-JEAN

Marc  
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Cumuler des points, repousser ses limites en éprouvant du plaisir dans une atmosphère de camaraderie, voilà ce qui a motivé 308 compétiteurs à envahir le terrain de soccer de Saint-Jean dans le cadre de la sixième étape provinciale du RX1 Nation.

Provenant d'aussi loin que Gatineau ou Rivière-du-Loup, des adeptes de course à pied d'entraînement fonctionnel se sont amenés à l'île d'Orléans, le 22 juin.

Selon l'hôtesse de la troisième épreuve se déroulant dans la région de Québec, Julie Létourneau, des athlètes débarquent à l'île depuis 2017 afin de passer une fin de semaine de compétition, mais aussi pour jouer aux touristes.

« Les compétiteurs réservent leur chambre un an à l'avance dans les établissements d'hébergement de l'île et de Québec pour participer au RX1 Nation le samedi et pour visiter le dimanche », a précisé l'Orléanaise de Saint-Jean.

En plus de courir 2,5 km aller-retour dans les champs de Saint-Jean tout en profitant du panorama sur le fleuve les participants de 5 à 72 ans tentent de relever le défi d'entraînement fonctionnel, soit pousser, soulever, tirer, lancer, tout cela adapté à leur niveau d'entraînement. De junior à pro, en passant par un parcours enfant, toute la famille peut réussir une RX1 en compilant des points, seul ou en équipe.

Appuyée par l'équipe de RX1 Nation qui a été instaurée en 2012 et d'une trentaine de bénévoles, M<sup>me</sup> Létourneau a pu compter sur l'appui de la municipalité de Saint-Jean pour le site de l'événement.

Après une étape à Saint-Paul d'Abbotsford, le 13 juillet, la finale sera présentée le 17 août, à Valleyfield, où 1 000 concurrents sont attendus.

Pour consulter les résultats du 22 juin : rx1nation.com

## DES JEUNES DU CAMP SAINT-FRANÇOIS FAMILIARISÉS AVEC LE MÉTIER DE POLICIER

Des membres de la Sûreté du Québec de la MRC de L'Île-d'Orléans se sont rendus au Camp Saint-François, le 7 août. Les jeunes du camp ont pu se familiariser

avec le métier de policier, voir le véhicule de patrouille et plusieurs équipements de la Sûreté du Québec. Une démonstration de prise d'empreinte sur

un objet a aussi été effectuée. Tous les jeunes du camp étaient bien contents de notre visite.

Mélanie Pouliot  
Sûreté du Québec



L'agent Olivier Simard est entouré de jeunes et de moniteurs du Camp Saint-François.

© Mélanie Pouliot



# TRAVAUX D'EXCAVATION

RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL — AGRICOLE

## LES EXCAVATIONS

Richard Gosselin

RBQ : 1856-4716-00

## 418 829-3136

MICHAEL 418-933-1586

RICHARD 418-563-5910

excrichardgosselin@hotmail.com

- Excavation de tous genres
- Fondation, drain, imperméabilisation
- EXPERT en installation fosse septique**
- Protection des berges, enrochement
- Démolition, terrassement
- Inspection par caméra

- Travaux en espace restreint
- Raccord égout sanitaire et pluvial**
- Entrée, côte, chemin privé
- Travaux agricoles de tous genres
- Transport en vrac (terre, sable et gravier)

APCHQ
HYDRO-KINETIC
Ecoflo®
ENVIROSEPTIC
BIONEST



# L'ÎLE D'ORLÉANS BRILLE À LA COUPE DES NATIONS

Marc  
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Des producteurs de cidres et de vins ont fait honneur à l'île d'Orléans à la 24<sup>e</sup> édition de la Coupe des Nations, vins et alcools du Québec. Le Domaine Steinbach a remporté quatre médailles alors que les Vignobles Isle de Bacchus et du Mitan ramenaient trois et deux médailles respectivement.

Présentée le 18 mai au Grand Marché de Québec, cette remise a couronné le Domaine Steinbach, de Saint-Pierre, d'or avec son *Cidre fortifié à l'érable* et d'argent avec *Le Steinbach*, cidre

bouché traditionnel, *Le Verger Secret*, cidre brut aromatisé à la camerise et *Le Cassissier*, cidre aromatisé au cassis.

L'an passé, le Domaine Steinbach, qui prépare la sortie d'une eau de vie de cidre à 44 % d'alcool, *L'Ambrée*, avait mérité deux médailles d'argent pour son cidre tranquille à la pomme et son cidre bouché traditionnel à la camerise.

Situé à Saint-Pierre, le Vignoble de l'Isle de Bacchus s'est distingué en enlevant pas moins de trois médailles d'or, soit pour le mousseux *Brut de Bacchus*,

le mousseux *Brut rosé de Bacchus* et le gin de raisin, le premier distillé au vignoble par Xavier Boyer, fils des propriétaires Steve Boyer et Carole Primeau.

Quant au Vignoble du Mitan, de Sainte-Famille, il a mérité une médaille d'or pour le vin rouge *Le Rigolet 2021* et une médaille d'argent pour le vin rosé *L'Aube 2021*.

La Coupe des Nations est une compétition de dégustation de vins et d'autres produits contenant de l'alcool se déroulant à Québec depuis 2000. Une

dégustation des produits en compétition avait eu lieu le 6 mai à l'École Hôtelière de la Capitale avec la participation des étudiants en sommellerie, de sept commissions de juges et d'une équipe technique.

*En page frontispice, installés dans leur nouvel espace vert avec tables de pique-nique, Jimmy Whittom et Andrée-Anne Poulin présentent les quatre médailles que le Domaine Steinbach a remportées à la Coupe des Nations.*

## BABILL'ART

# UN NOUVEAU LIEU APPRÉCIÉ POUR LE SYMPOSIUM ART ET MOISSON



Caroline  
LECLERC

caroleclerc.tv@gmail.com

Pour une septième année consécutive, l'île d'Orléans a été l'hôte du Symposium Art et Moisson.

Événement figurant dans la programmation de la Société artistique de La Haute-Saint-Charles (SAHSC), cette édition s'est tenue du 26 au 28 juillet au Domaine Sainte-Famille. Un nouvel endroit pour accueillir cette exposition dédiée aux arts visuels.

Quelque 45 exposants ont levé la main pour tenir un kiosque au Symposium 2024.

Parmi ceux-ci, deux sont des résidentes de l'île d'Orléans.

Manon Pouliot, qui peint depuis 2014, crée des œuvres versant dans le figuratif et l'abstrait. Membre de la SAHSC depuis trois ans, elle en cumule tout autant comme exposante à cet événement. C'est d'ailleurs M<sup>me</sup> Pouliot qui a proposé de tenir le Symposium Art et Moisson au Domaine Sainte-Famille pour la cuvée 2024.

« J'adore cet endroit ! Il n'y a pas trop d'exposants et c'est ce que j'aime ; on ne se perd pas dans la masse. »

Pour Jolanda Heller, indonésienne d'origine, même son de cloche quant au lieu choisi pour le Symposium.

« C'est extraordinaire. L'endroit est magnifique. On est dans un verger, avec des pommes au-dessus de nos kiosques. C'est la beauté, ça rend les artistes heureux d'être ici. »

Toutes deux souhaitent évidemment être de nouveau exposantes l'an prochain.

## Ravisement pour les organisateurs

On crie à l'enchantement du côté des organisateurs.

« Extraordinaire ! Les gens sont enchantés ! », s'est exclamé le président de la SAHSC, Jacques Raymond.

Et pourquoi l'île d'Orléans ? « C'est un site enchanteur. Les touristes en font le tour, ça amène des gens, et c'est un lieu central pour nos membres. »

En 2023, 450 visiteurs se sont pointés au Symposium Art et Moisson.

On en dénombre 600 en 2024, ce qui n'est pas sans réjouir les organisateurs.

L'organisation d'un événement d'une telle ampleur nécessite un mois de préparation et repose sur une quinzaine de bénévoles.

Et si, pour le promoteur, le Domaine Sainte-Famille représente un endroit bucolique pour y tenir une exposition, il comporte tout de même quelques défis, notamment l'installation des tentes entre les pommiers.

Pas évident, mais rien pour freiner le désir de revenir sur ce site l'an prochain.



Manon Pouliot et Jolanda Heller, exposantes au Symposium Art et Moisson.

© Caroline Leclerc

# MICROBRASSERIE DE L'ÎLE D'ORLÉANS

SAVOUREZ NOTRE HISTOIRE

2471 CHEMIN ROYAL, SAINTE-FAMILLE I.O.  
WWW.MICROORLEANS.COM



# LA VOIX DE MON PÈRE AVEC NATHALIE LECLERC ET GUY ST-ONGE



Normand  
GAGNON

[nogagnon@videotron.ca](mailto:nogagnon@videotron.ca)

Mercredi 7 août 2024.

La grande salle de l'Espace patrimonial Félix-Leclerc est bondée. La lumière baisse. Les trois musiciens s'installent. Nathalie Leclerc, la fille de Félix, s'amène sur la scène et rappelle que musique et lecture de certains textes de son livre *La voix de mon père* vont se partager le temps de la prestation. On ne sait trop à quoi s'attendre bien que les talents de Nathalie et de Guy St-Onge soient largement reconnus, la première pour la grande qualité de son écriture, le second, multi-instrumentiste, chef d'orchestre et arrangeur avec presque 50 ans de carrière, pour une exceptionnelle aisance au sein du monde de la musique.

Et la soirée démarre en beauté avec cette musique jazzée de St-Onge, arrangeur de longue date des chansons de Félix Leclerc, accompagné pour l'occasion par la violoniste Andréanne Poupart et par la violoncelliste Nora Jacques. Le trio, par sa musique animée, expressive et colorée, aura su équilibrer le propos parfois mélancolique tenu par Nathalie Leclerc.

Car c'est finalement à une histoire quelque peu tristounette que nous a conviés l'autrice. Celle d'une jeune enfance profondément marquée par la présence d'un père dont elle dira « qu'il est toute sa vie pour le reste de sa vie »... et qui lui apprend la beauté du monde en l'amenant avec lui au bout du monde<sup>1</sup>, sa petite main dans la sienne.

« Je lève la tête et, comme par enchantement, d'immenses saules pleureurs apparaissent. Une odeur de début du monde nous enveloppe dans un mélange d'éternité et de mort. Le fleuve Saint-Laurent est à nos pieds<sup>2</sup> ».

Mais cette proximité, cet attachement si intense, si organique à son père lui rendront d'autant plus difficiles ses absences auxquelles elle ne parvient pas à s'habituer. Il faut bien que le poète troubadour gagne sa vie!

« J'ai toujours le cœur gros quand il me quitte. C'est comme si j'arrêtais de vivre ».

« Je suis submergée de tristesse et, pendant ses absences, j'attends. J'attends patiemment que ce père au regard si tendre réapparaisse dans mon quotidien. »

Mais l'histoire racontée est aussi celle du départ définitif, la mort de Félix, une séparation si brutale qu'elle crée un vide insoutenable qui la paralyse. Ce

père, ce géant, comme elle le perçoit, qui avait jusque-là assuré une présence rassurante, ce père n'est plus là; et son irréversible disparition la laisse sur le bord du chemin, effondrée, un trou dans le cœur. Au moins, il aura pu lui dire à la veille de sa mort: « N'oublie jamais combien je t'aime. »

« Mon sommeil, rare, est inondé de mon père; mes réveils sont tendres. Puis une massue écrase mon crâne: papa est mort. Mes larmes incontrôlables assaillent les muscles de mon visage. »

« L'absence de mon père demeure un grand coup de poing en plein visage. »

Elle s'en remettra, que nos lecteurs se rassurent, mais au prix toutefois d'un long parcours au cours duquel

elle s'efforcera, comme elle le dit, à « compacter cette douleur immense pour l'enfouir en [elle] » et à laisser la place à cette « force plus grande [qui] souffle dessus. »

Heureusement entrecoupé d'anecdotes cocasses et attendrissantes (comme la chorale des enfants sourds-muets qui entonnent *Le petit bonheur*<sup>3</sup> dans la langue des signes) ou étranges (la découverte, des années après, que le camp de Félix avait été érigé à l'emplacement exact de la maison des ancêtres Leclerc, à l'île). Le récit de Nathalie montre une sensibilité que le temps, semble-t-il, n'a pas émoussée, ce qui explique sans doute le fait qu'il ait été si émouvant.



Guy St-Onge, au piano, Nathalie Leclerc, Andréanne Poupart, violon et violoncelle, et Nora Jacques, violoncelle.

© BEETEE

<sup>1</sup> Allusion aux berges du Saint-Laurent au bout de la terre de Félix, à Saint-Pierre. Ici, les sens propre et figuré s'appliquent.

<sup>2</sup> Toutes les citations sont tirées de *La voix de mon père* publié chez Leméac en 2016. Certaines ont été utilisées par Nathalie Leclerc lors du spectacle.

<sup>3</sup> Chanson de Félix Leclerc enregistrée en 1951 sur un album où l'on trouve aussi *Moi mes souliers*, *Le petit train du nord* et *Bozo*.



Lundi au vendredi :  
8 h à 18 h  
Samedi :  
8 h à 12 h  
(1<sup>er</sup> avril au 1<sup>er</sup> nov.)



Depuis **1945**, **Menuiserie Delisle inc.** donne une élégance patrimoniale ou contemporaine à tous types de bâtiments par la fabrication et l'installation de fenêtres, portes et moulures créées en usine, sous les mains expertes d'ébénistes d'expérience.

Distributeur  
des portes et  
fenêtres de  
Lepage Millwork.

**LEPAGE**  
MILLWORK

1090, 18<sup>e</sup> rue  
Québec (Québec) G1J 1Y9

**418 524-5317**  
[menuiseriedelisle.com](http://menuiseriedelisle.com)



# TIR LE COYOTE À L'ESPACE FÉLIX-LECLERC

Normand  
GAGNON

[nogagnon@videotron.ca](mailto:nogagnon@videotron.ca)

L'amour, la mer, la mort et le territoire. Tous les poètes ont puisé à ces thèmes universels. Tous n'ont pas toutefois réussi le pari de toucher les cœurs, de faire vibrer par leurs mots les cordes sensibles qui s'y cachent. Félix et Tir le Coyote, eux, y sont parvenus. Par des chemins différents. Mais les deux partagent cet attachement profond aux traditions musicales québécoises de même qu'une grande sensibilité aux vicissitudes de l'amour. N'explorent-ils pas chacun à sa façon deux territoires qui se rejoignent, celui du pays et celui de l'amour; en d'autres termes, qu'ils ont le territoire coulé dans les veines, pour reprendre l'expression de Richard Desjardins.

*Demain, si la mer est docile  
Je partirai de grand matin  
J'irai te chercher dans une île  
Celle que tu montres avec ta main*  
- Extrait de *Si la mer*, de Félix Leclerc.  
[...] *La route du Mitan  
Les oies qui squattent l'Île d'Orléans  
Moi j'trouve ça beau  
J'arrête de crever  
Pour la journée* - Extrait de *Calfeutrer les failles*, de Tir le Coyote.  
*Nous aurons des corbeilles pleines  
Des roses noires pour tuer la haine*

*Des territoires coulés dans nos veines  
Et des amours qui valent la peine*  
- Extrait de *Nous aurons*, de Richard Desjardins.

## Tir le Coyote et Pulsations<sup>1</sup>

S'il en est un à qui on pouvait offrir réceptacle aussi bien adapté que l'Espace Félix-Leclerc (EFL), c'est bien à ce poète atypique Tir le Coyote, notamment parce qu'il y règne toujours cet esprit de Félix, cette atmosphère dont on dirait qu'elle ouvre les portes à la vulnérabilité consentie, celles des artistes et des spectateurs. Disposition éminemment propice à l'écoute des textes de l'auteur-compositeur et interprète qu'il nous a offerts le 10 août dernier à l'EPFL.

Le poète semblait donc s'y trouver à l'aise pour nous offrir des chansons remplies à ras bord de métaphores surprenantes, parfois géniales. Sa musique, quant à elle, si brillamment arrangée et jouée par le pianiste et claviériste Jérôme Beaulieu, qui trempe dans le folk, emprunte aux sonorités Honky Tonk et ne rechigne pas devant quelques envolées jazzées, apporte cette simplicité et ce naturel qui ne font que porter sa parole plus haut encore.

*Ton silence de monastère évoque la bombe atomique*

*Les angoisses d'un triangle dans un orchestre symphonique*

*[...] Tu veux capturer la chance malgré ton passeport expiré*

*Tu dis « C'pas grave, y a aucune douane sur le chemin de la liberté »*

- Extrait de *Jolie Anne*.

Quant aux textes proprement dits de ses chansons, pour peu qu'on ait quelques dispositions envers la poésie, on ne peut que remarquer le fait que Tir le Coyote voyage en hauteur tout en gardant les pieds au sol. En d'autres termes que sa pratique est à la fois terrienne et aérienne comme en témoignent certains titres de ses chansons qui vont de *Chainsaw* et *Moissonneuse-batteuse* à *La couleur du vent* et à *Pouvoir de glace*.

*J'crinque ma chainsaw  
Pour gonfler l'écho de notre empire  
[...] Pour tailler les mots que je veux t'offrir...* - Extrait de *Chainsaw*.

*Mais à quoi bon se targuer d'être loin devant*

*Si personne ne s'attarde à la couleur du vent* - Extrait de *La couleur du vent*.

Soulignons également qu'une écoute attentive, ne serait-ce que le temps d'une chanson, révèle la présence de nombreux diamants dans la matrice des poèmes chantés, ce qui nous rappelle évidemment les Gilles Vigneault, Richard Desjardins, David Goudreaut et Jeff Moran. Ces perles de langage telles, par exemple, « *L'horizon s'ouvre comme une surprise / [...] Sur le grand échiquier des jours* » ou encore « *Le rêve en jachère / Je laboure le mystère* », confirment l'imagination débordante de l'artiste et une maîtrise poussée de la langue.

## En première partie: Nicolas Gémus

La première partie du concert, confiée à Nicolas Gémus, ce jeune musicien ayant déjà deux albums à son actif, a constitué une entrée en matière on ne peut plus pertinente en raison de la grande sensibilité et du caractère éminemment poétique de ses textes ainsi que de la pleine maîtrise de son instrument, la guitare.

L'auteur-compositeur et interprète nous a en effet livré quelques-unes de ses compositions dont l'exécution confirme sa réputation de faire partie de la cour des grands.

<sup>1</sup> Pulsations est le titre du dernier album de Tir le Coyote où l'on retrouve plusieurs des chansons offertes lors de ce spectacle.



**TOITURES**  
ILE D'ORLEANS INC.  
418 667-0041

**VOTRE PROJET NOTRE MISSION!**  
**PLUS DE 50 ANS D'EXPÉRIENCE DE PÈRE EN FILS!**







Toitures de tous genres  
**CONTACTEZ-NOUS POUR  
UNE ESTIMATION GRATUITE!**



Suivez-nous  
sur Facebook

Yoland Therrien, propriétaire  
Résident natif de l'île d'Orléans  
6, rue Saint-Exupéry, Québec (Québec) G1C 3K4  
**[www.toituresiledorleans.ca](http://www.toituresiledorleans.ca)**  
RBQ: 8002-6701-83



## QUATRE SIÈCLES, QUATRE TYPES D'ARCHITECTURE



Pierre  
LAHOUD

pierrelahoud@me.com

À l'île d'Orléans, les maisons reflètent quatre types architecturaux. Il y a d'abord les maisons d'esprit français. Elles s'inspirent des façons de faire de la France et elles sont peu adaptées à nos hivers rigoureux. Jusqu'en 1800, le carré principal, de 4 m par 7 m, est relativement modeste et souvent aménagé en une seule pièce. La façade est toujours orientée vers le sud afin de profiter au maximum de l'ensoleillement. Le mur

pignon, souvent aveugle (sans ouvertures) est dans l'axe du vent le plus froid. Typiquement médiéval, le toit est à forte pente et possède une charpente complexe. Son carré est bien ancré au sol.

Dès 1800, la maison québécoise apparaît à l'île. De type néo-classique, elle se caractérise par la régularité des ouvertures, les ornements décoratifs nombreuses, un larmier prolongé protégeant de la neige. Elle est mieux adaptée aux conditions climatiques et

son toit est moins pentu que la maison d'esprit français. Tout est distribué avec ordre et minutie.

La maison de type Victorien s'implante à partir de la moitié du XIX<sup>e</sup> siècle quand des catalogues de modèles de maisons sont distribués un peu partout et présentent un autre type d'architecture dite historiciste puisqu'il emprunte certains styles passés pour les moderniser. C'est ainsi que le style Second-Empire avec son toit mansardé apparaît à Sainte-Pétronille,

Sainte-Famille et Saint-Jean lors de la construction des presbytères. L'ensemble de l'île sera touché par ce style.

Enfin à partir des années 1920, l'architecture moderne minimaliste et fonctionnelle fait son apparition. La forme carrée très simple demeure le modèle le plus souvent retrouvé. Après la déclaration de l'arrondissement historique en 1971 viendra une série de maisons imitant avec plus ou moins de succès les maisons québécoises.



La maison d'esprit français.

© Pierre Lahoud



La maison de type victorien.

© Pierre Lahoud



La maison québécoise.

© Pierre Lahoud



La maison à l'architecture minimaliste.

© Pierre Lahoud

### LE PORTE-VOIX DE LA CCIO

## L'ÉTÉ BAT SON PLEIN, LE SOLEIL EST AU RENDEZ-VOUS

L'été que l'on vit est assez exceptionnel en termes de beau temps. C'est littéralement le jour et la nuit si l'on compare avec l'été pluvieux avec lequel nous avons malheureusement dû composer l'an dernier. Un merci tout spécial à M<sup>me</sup> Brigitte Bouchard, responsable du Bureau d'accueil touristique

(BIT) de l'île d'Orléans, pour nous avoir fourni plusieurs renseignements nous permettant de mettre quelques chiffres sur la première moitié de l'année, ainsi que sur la saison en cours.

De la période de janvier 2024 jusqu'au 31 juillet 2024, 10 670 personnes se sont arrêtées au BIT. Près

de la moitié des visiteurs, plus précisément 51,75 %, représentait des touristes de la région de Québec, 65,31 % des gens du Québec, 15,72 % des touristes en provenance des États-Unis et 8,08 % en provenance de la France. Nos voisins de l'Ontario ont, quant à eux, visité notre île de beauté dans une

proportion de 4,70 %. La saison touristique passe somme toute à vitesse grand V et il va sans dire que les commerçants de notre belle île apprécient lorsque les insulaires les encouragent dans leurs commerces respectifs. Il s'agit d'une belle tape dans le dos qui fait chaud au cœur !

**RESTO DU SUD**

restodusud.ca  
facebook.com/restodusudio

3681, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

**418 203-0993**

**Picard & Picard**  
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES

Michel Picard - Maude Picard - François Gendron

Certificat de localisation - Piquetage - Cadastre - Bornage - Projet d'implantation  
Bathymétrie - Document CPTAQ ou MCC - Arpentage forestier et agricole

Membres de l'Ordre des  
Arpenteurs-Géomètres  
du Québec

3700, Boul. Ste-Anne, Québec (Québec) G1E 3M2  
Tél : 418-664-1135



### Votre Chambre de commerce de l'île d'Orléans (CCIO) vous accompagne, bon an, mal an...

Rappel important : Votre Chambre de commerce se réjouit lorsqu'il y a de bonnes nouvelles à partager, mais sachez que les membres du Conseil d'administration de la CCIO sont également à l'écoute si certains de leurs adhérent.e.s ressentent le besoin de parler de leur situation plus particulière.

Il est important que vous sachiez que vous n'êtes pas seul(e)s. Heureusement, plusieurs personnes qui travaillent avec des ressources d'aide sont au bout du fil ou à un petit clic pour pouvoir vous tendre la main et vous venir en aide.

Quelques ressources d'aide disponibles :

- Centre de prévention du suicide de Québec : 1-866-APPELLE (1-866-277-3553) Service 24/7

- Au cœur des familles agricoles : 450 768-6995, info@acfareseaux.qc.ca
- Travailleuse de rang, région de la Capitale-Nationale (M<sup>me</sup> Myriam Lachance) : 540 768-6995, myriam.lachance@acfareseaux.qc.ca
- Bottin des organismes communautaires 211.

### Analyses d'eau régulières

Vous pourrez déposer vos échantillons d'eau directement au bureau de

la Chambre de commerce, toujours au 2<sup>e</sup> étage du bureau d'accueil touristique, de 8 h 30 à 12 h, aux dates suivantes : les lundis 9 et 23 septembre.

Si vous désirez de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec Murielle au 418 828-0880.

**Noémie Labbé**  
Vice-présidente CCIO

## ORGANISMES

# FÊTE DES TRAVAILLEUSES ET TRAVAILLEURS SAISONNIERS DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Chers résidents et résidentes de l'île d'Orléans, nous vous invitons à la Fête des travailleuses et travailleurs saisonniers de l'île d'Orléans qui se déroulera au Parc maritime de Saint-Laurent le 20 septembre prochain, de 17 h 30 à 22 h 30.

Au menu : nourriture mexicaine, guatémaltèque et québécoise.

À l'animation : le groupe de musique les mariachis Del sol, des jeux, de la danse et un DJ pour finir la soirée. L'événement est gratuit pour tous et toutes.

Nous vous demandons de garer votre voiture sur le stationnement de l'église et de marcher jusqu'à la fête si vous en avez la capacité. Au plaisir de vous y voir !

L'équipe organisatrice (RATTMAQ, CME, SANA, SOIT, ABIO)

## RETOUR SUR LE MARCHÉ AUX PUCES AU PROFIT DU PARC-DES-ANCÊTRES DE L'ÎLE D'ORLÉANS

La Fondation François-Lamy a tenu son marché aux puces les 3 et 4 août dernier, devant la Maison de nos Aïeux. Grâce aux dons et au travail de nos dévoués bénévoles, nous avons amassé plus de 1 263 \$ ! Nous tenons à exprimer notre reconnaissance à nos employés et bénévoles qui, chaque année, rendent le marché aux puces possible et en font un succès.

Cette année, malgré la chaleur intense, ils étaient présents et nous les remercions chaleureusement. Nous tenons à exprimer notre gratitude envers toutes les personnes qui collaborent de près ou de loin à notre événement.

Encore une fois cette année, les recettes amassées par l'entremise de cet

événement serviront à l'entretien et l'embellissement du Parc-des-Ancêtres de l'île d'Orléans, véritable lieu de détente, de rassemblement et de commémoration pour toute la population orléanaise.

Dans le but de léguer aux générations actuelles et futures un espace collectif auquel les habitants de l'île d'Orléans pourront s'identifier et dont ils pourront être fiers, la Fondation François-Lamy s'occupe du Parc-des-Ancêtres situé à l'arrière de la Maison de nos Aïeux. C'est l'un des rares parcs publics de l'île d'Orléans.

**Céline Bardet**  
Fondation François-Lamy

## CLUB FADOQ LES AÎNÉS EN ACTION DE SAINT-PIERRE

La fusion du Club du Mi-Temps Saint-François (FADOQ) et du Club FADOQ Les aînés en action de Saint-Pierre est complétée et deviendra le CLUB FADOQ DE L'ÎLE D'ORLÉANS. Pour officialiser le tout, vous êtes convoqués à notre AGE, le mardi 17 septembre 2024, à 15 h, à notre local du 517, route des Prêtres.

Immédiatement après l'AGE aura lieu le lancement du programme des

activités FADOQ pour 2024-2025. Jeux de cartes, jeux de société, jeux de mots et notre traditionnelle épluchette de blé d'Inde sont également au programme.

Comme il y aura bouffe et breuvages, il est très important de vous inscrire.

Au plaisir de vous accueillir.

**Claudette Lavoie, 581 491-1667**  
**Louissette Hébert, 418 828-9275**

## JOURNÉES PORTES OUVERTES DU CHŒUR DE L'ISLE D'ORLÉANS

Le Chœur de l'Isle d'Orléans sera très heureux d'accueillir de nouvelles et nouveaux choristes les 9 et 16 septembre 2024, dès 19 h, à l'église de Sainte-Pétronille.

Nous lançons aussi cette invitation aux anciennes et anciens choristes, avec un clin d'œil tout particulier aux gens de l'île qui veulent se joindre à nous dans la bonne humeur et pour le

plaisir de chanter (en français, S.V.P.). Bienvenue au sein de votre chorale !

Pour information, n'hésitez pas à nous contacter Claire Barry, au 418 821-0321, ou Louis Houle, au 581 994-9955.

Informations complètes sur notre site : <https://www.lechoeurdelisle-dorleans.com>

**Louis Houle**  
Chœur de l'Isle d'Orléans

## MANOIR DE COURVILLE



2002, boulevard des Chutes, Beauport

[WWW.EBENRESIDENCES.CA](http://WWW.EBENRESIDENCES.CA)



- CUISINE MAISON
- SALLE À MANGER AVEC VUE SUR LE FLEUVE
- SOINS DE SANTÉ

418 663-3300

**FABRICATION ET RÉPARATION**

- Portes et fenêtres patrimoniales
- Poteaux tournés
- Moulures

**418 829-2605** omerlabbe@gmail.com

3738, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans



## HORAIRE DES MESSES

### Dimanche 1<sup>er</sup> septembre

9 h Sainte-Famille. Ernest Labranche, par Annie Labranche.  
11 h Saint-Jean. Lise Blouin, par Monique et Gilles Blouin.

### Jeudi 5 septembre

16 h Saint-Pierre. Madeleine Grenier Rodrigue, par la succession.

### Samedi 7 septembre

16 h Saint-François. Georges Asselin, par Diane Asselin et sa famille.

### Dimanche 8 septembre

9 h Saint-Laurent. Jeannine Gosselin, par famille Gérard Fortier.  
9 h Saint-Laurent. Jacques Normand, par son épouse et ses enfants.  
9 h Saint-Laurent. Blanche Lachance, par famille Gaétan Rouleau.

11 h Sainte-Pétronille. André Bussière, par Denise Bussière.

11 h Sainte-Pétronille. Marius Dubois, par son épouse Francine.

### Jeudi 12 septembre

16 h Saint-Pierre. Joseph-Arthur Leclerc, par Odette Pichet.

### Samedi 14 septembre

16 h Saint-Pierre. Défunts famille Edmond Plante et famille Patrick Deschênes, par Francine et Sylvain.

### Dimanche 15 septembre

9 h Sainte-Famille. Christiane Létourneau, par Estelle et Yvan Asselin.  
11 h Saint-Jean. Messe anniversaire de Marcellin Lavoie.  
11 h Saint-Jean. Messe anniversaire de Laurence Gosselin.

### Jeudi 19 septembre

16 h Saint-Pierre. Abbé Onésime Isabelle, par la succession.

### Samedi 21 septembre

16 h Saint-François. Yvette et Emmanuel Labbé, par Jacynthe et Renaud.  
16 h Saint-François. André Gagnon, par Anne Simard et Grégoire Prémont.

### Dimanche 22 septembre

9 h Saint-Laurent. Aline Guérard, par la famille Guérard et Hélène Gosselin.  
9 h Saint-Laurent. Annette Dupuis Rouleau, par Pierrette Rouleau et sa famille.  
11 h Sainte-Pétronille. Madeleine Nadeau Morin-Fournier, par Rolande Bouchard et Guy Demers.  
11 h Sainte-Pétronille. Andrée Marchand, par Claire et Yves-André Beaulé.

### Jeudi 26 septembre

16 h Saint-Pierre. Défunts famille Gagnon, par Jean-Yves Gagnon.

### Samedi 28 septembre

16 h Saint-Pierre. Lysette Grégoire Morin, par Lise et Roger Deblois.

### Dimanche 29 septembre

9 h Sainte-Famille. Colette Asselin, par Yves Létourneau.  
11 h Saint-Jean. Raymonde Dallaire, J. Joseph Gobeil et Yvon Gobeil, par Johanne Gobeil.  
11 h Saint-Jean. Robert Blouin, par Cécile et Denis Turcotte.  
11 h Saint-Jean. Une paroissienne, par Monique Pelletier.

## LES DERNIÈRES NOUVELLES DU MANOIR

Quel été bien occupé au Manoir Mauvide-Genest ! Nous sommes ouverts tous les jours de 10 h à 17 h. Nous avons eu le plaisir d'accueillir Rénald Lessard pour une captivante conférence sur l'histoire de la médecine, en plus de vivre une chaleureuse soirée de contes avec Christian Lalonde et La Gaufrerie. Les camps de jour et les familles en ont aussi appris sur le métier d'archéologue grâce à nos activités d'initiation à l'archéologie.

La programmation vous réserve encore plusieurs activités qui sauront assurément vous plaire à tous.

### Les missives de la Nouvelle-France

Voici une activité qui intéressera toute la famille. À l'aide d'un feuillet d'activité ludique, partez à la recherche d'une missive cachée dans le manoir. Vous en apprendrez davantage sur un personnage historique captivant du 18<sup>e</sup> siècle en plus de découvrir une partie d'un code secret qui ouvrira, une fois complet, un coffre verrouillé. Sur le parcours de l'île

d'Orléans, le mystère du code ne sera résolu qu'en combinant vos visites au Manoir Mauvide-Genest et à la Maison Drouin. Une surprise vous y attend assurément !

### Casse-tête archéologique : reconstruire son artefact

Le manoir célèbre le mois de l'archéologie en août. Le samedi 24 août prochain, de 13 h à 16 h, sortez vos talents d'artiste et découvrez le métier d'archéologue avec notre activité *Casse-tête archéologique : reconstruire son artefact*. Décorez, brisez et reconstituez votre propre artefact. Pendant que vous concevez votre pot, imaginez que des archéologues le trouvent. Qu'est-ce que cela leur dirait sur vous ?

### Marché aux puces

Le 31 août prochain, le manoir accueille sur son site extérieur un marché aux puces organisé par la Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans. Venez y faire vos emplettes, de 10 h à 16 h.

Pour vous inscrire à titre de vendeur, contactez la municipalité, au 418 829-2206, ou présentez-vous au bureau municipal, au 8, chemin des Côtes.

### Gratuité pour les résidents de Saint-Jean

Pendant la saison estivale 2024, l'accès au manoir est gratuit pour les habitants

de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans. Avec une preuve de résidence, vous pouvez visiter ce magnifique bâtiment historique.

Pour tous les détails de nos activités et expositions, visitez le [www.manoir-mauvidegenest.com](http://www.manoir-mauvidegenest.com)

Marianne Drolet-Brassard



**PATRICK VIGEANT Artisan ébéniste**  
418-569-4570 Ile d'Orléans

**Fabrication de meubles sur mesure**  
Restauration, réparation et finition  
Création d'accessoires de cuisine

patrickvig65@gmail.com  
3881 Chemin Royal, St-François I.O G0A 3S0



**SPÉCIALISÉE EN ESPACE RESTREINT**

## NE VOUS CREUSEZ PLUS LA TÊTE !

ON S'OCCUPE DE TOUT DE A à Z

**RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - AGRICOLE**

**RACCORD D'ÉGOUT SANITAIRE ET PLUVIAL  
TRANSPORT EN VRAC : TERRE - SABLE - GRAVIER**

- Remplacement de drain de fondation
- Réparation de fissures et imperméabilisation
- Excavation des fondations et agrandissement
- Vente et installation de fosses septiques
- Drain agricole, ponceau et fossé
- Enrochement, protection des berges
- Démolition, marteau hydraulique

**BEN COULOMBE & FILS**  
EXCAVATION & TERRASSEMENT  
RBQ : 5699-4320-01

**ESTIMATION HONNÊTE ET GRATUITE**

**APCHA**   

**excavationbencoulombe.ca**  
418 805-9405 | 418 828-9405  
info@excavationbencoulombe.ca



## Sainte-Famille et Saint-François

## MARIE-BARBIER

40<sup>e</sup> anniversaire de la bibliothèque Marie-Barbier

D'autres activités sont à venir l'automne prochain pour souligner cet important anniversaire. Surveillez vos courriels et la page Facebook de la bibliothèque pour plus de détails.

## Sondage pour un club de lecture à la bibliothèque

Il vous a déjà été acheminé par courriel. Si vous n'avez pas pu le remplir, vous pouvez laisser votre nom à la bibliothèque pour signifier votre intérêt. À suivre l'automne prochain...

## Nouveautés de la bibliothèque

Une rotation est prévue en septembre et nous ferons quelques achats ce mois-ci à la librairie. De la belle lecture en perspective!

## Horaire

Le mercredi de 19 h à 21 h et le dimanche de 9 h 30 à 11 h 30.

Note: votre bibliothèque sera fermée le dimanche 1<sup>er</sup> septembre, fête du Travail.

2482, ch. Royal, Sainte-Famille (local 1)  
418 666-4666, poste 8083

bibliostefamillestfrancois@gmail.com

France Blouin, responsable

## Sainte-Pétronille

## LA RESSOURCE

La municipalité a procédé à l'achat de nouveaux livres pour les adultes, les adolescents ainsi pour les enfants. Voici les nouveaux titres que l'on retrouve sur les rayons:

## Essai québécois et canadien

- *Rue Duplessis: ma petite noirceur*, de Jean-Philippe Pleau

## Littérature française et étrangère

- *Plus grand que le ciel*, de Virginie Grimaldi
- *Son odeur après la pluie*, de Cédric Sapin-Defour
- *Un animal sauvage*, de Joël Dicker

## Littérature policière

- *Au nord de la frontière*, de Roger Jon Ellory
- *Civilisés*, de Patrick Sénéchal
- *Éclipse totale*, de Jo Nesbo
- *La femme papillon*, de J.L. Blanchard
- *Le nid du coucou*, de Camilla Läckberg
- *Le roi et l'horloger*, de Indridason Arnaldur

## Littérature québécoise

- *La chapelière*, de Marylène Pion
- *Le garage rose*, de France Lorrain
- *Héritiers de la Calder Wood t.1*, de Marylène Pion
- *Les inconnues de l'Île d'Orléans t.2*, de Sonia Alain
- *Promets-moi de l'espoir*, de Sandra Verilli

- *Sur les ruines de sa vie*, de Claire Bergeron
- *Tant qu'il y aura des oiseaux*, de Dominique Demers
- *La version qui n'intéresse personne*, d'Emmanuelle Pierrot

## Littérature jeunesse

- *Clara et les oiseaux*, d'Emma Christine Simpson
- *Comment se promener avec un python*, de Rachel Durs Poliquin
- *La mélodie des petits fruits*, de Michaela Goade
- *Les Monsieur Madame et les monstres*, d'Adam Hargreaves
- *L'ombre de la couronne*, d'Abigail Owen

- *Le raisin rancunier*, de Jory Oswald John
- *À la découverte des chats*, de Trochet-Desmazier
- *L'arme du crime*, de François Gravel
- *Camp de vacances #01*, de Catherine Girard-Audet
- *Les girafes*, de Marie-Claude Ouellet
- *L'homme aux araignées*, de Jocelyn Boisvert
- *L'odeur de la pluie #02*, de Sylvie Payette
- *Spécial dégueu*, d'Alain Bergeron

Marie-Claude Pouliot  
Directrice générale et  
greffière-trésorière adjointe



## ECHO

- Gamme complète de tondeuse
- Fouet
- Scie mécanique
- Fendeuse

## SHINDAIWA

- Scie mécanique
- Fouet

## HUSQVARNA

- Tracteur
- Tondeuse
- Scie mécanique
- Fouet

## KYMCO

- VTT
- Scooter
- UTV

## GPS MOTO PITSTER PRO

- Pitbike
- Enduro

## VENTE DE PIÈCES NEUVES ET USAGÉES

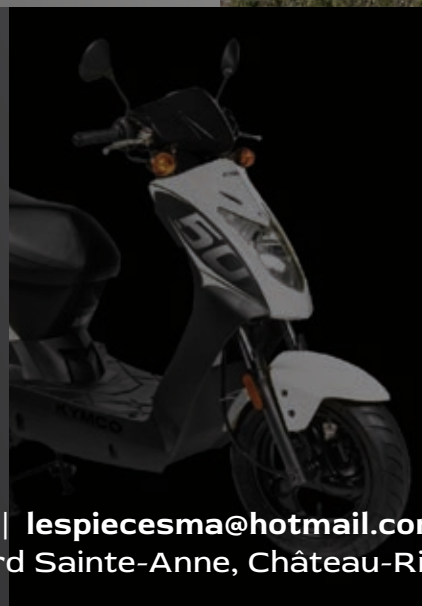
- VTT
- Moto
- Scooter
- Motocross
- Motoneige

Service de réparation et entretien mécanique.

En affaire depuis presque 20 ans, Performance M.A inc. ne cesse d'agrandir son inventaire pour bien vous servir, sans attente.

## Spécial

VTT MXU 450  
7 600 \$, garantie 3 ans  
pièces et main d'œuvre



418 972-0690 | lespiecesma@hotmail.com | performancema.ca  
7846, boulevard Sainte-Anne, Château-Richer (Québec) G0A 1N0





## Saint-Pierre

## OSCAR-FERLAND

## Quelques nouvelles de la bibliothèque Oscar-Ferland

La période estivale bat son plein, mais c'est bientôt la rentrée! C'est le temps idéal pour emprunter des livres à la bibliothèque et prendre le temps de lire avant le retour de l'automne.

Saviez-vous que lorsque le livre que vous cherchez n'est pas dans nos rayons, il est possible de le commander d'une autre bibliothèque du Réseau Biblio? Il est possible de le faire en ligne ou en s'adressant à l'un de nos bénévoles qui fera la demande pour vous.

## Grande vente de livres usagés le 7 septembre

Le samedi 7 septembre prochain, c'est la Fête de la rentrée à Saint-Pierre. Pour l'occasion, la bibliothèque tiendra sa grande vente de livres usagés, de 10 h à 12 h. C'est l'occasion de faire le plein de livres à petits prix: les livres sont triés par catégories et par auteurs,

il est donc facile de chercher selon vos intérêts ou vos auteurs favoris. Romans, documentaires, livres jeunesse, tout y est! Apportez votre sac réutilisable et remplissez-le pour la modique somme de 10 \$. De belles trouvailles à faire!

## Des nouveautés chaque mois

La bibliothèque Oscar-Ferland procède régulièrement à l'achat de nouveaux livres et films afin de diversifier sa collection et pouvoir ainsi offrir davantage de contenu aux citoyens. Voici les nouveautés proposées ce mois-ci:

## Littérature québécoise

- *La chapelière*, de Marylène Pion
- *Solène en trois actes*, d'Alain Beaulieu
- *Sur les hauteurs du mont Thoreau*, de Catherine Mavrikakis
- *Tant qu'il y aura des oiseaux*, de Dominique Demers
- *La famille Chevalier t. 2*, de Jean-Pierre Charland

- *Transfuge*, de Chris Hadfield
- *Ce qui nous dévore*, de Marie-Hélène Sarasin

## Littérature jeunesse

- *À trois sur ma tyrolienne*, d'Anne-Marie Lobbe
- *La dépoussiéreuse de crimes*, d'Annie Richard
- *J'ai fait mourir mes plantes*, d'Édith Chouinard
- *La pleine lune des fraises t. 1*, d'Isabelle Roy

## Polars

- *La clef et la croix*, d'Éric Giacometti
- *Krummavisur*, d'Ian Manook
- *Le nid du coucou*, de Camilla Lackberg
- *Vingt-trois jours de haine*, de Steve Laflamme

## Documentaires

- *Des Québécois en Normandie*, de Frédéric Smith

- *Kabir Kouba et la légende du grand serpent*, de Christian Bouchard

## Bande dessinée

- *La route*, de Manu Larcene

## Essai

- *Le Très-bas*, de Christian Bobin

## Films DVD

- Le successeur
- Chez les beaux-parents
- Challengers

La bibliothèque Oscar-Ferland est située au 515, route des Prêtres, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans et est accessible les mardis et jeudis, de 18 h 30 à 20 h 30 et le dimanche de 10 h à 12 h.

Au plaisir de vous accueillir!

L'équipe des bénévoles

## Saint-Laurent

## DAVID-GOSSELIN

L'été tire à sa fin et la bibliothèque David Gosselin est toujours heureuse de vous accueillir. Voici un aperçu des activités qui se poursuivront cet automne.

## Heure du conte

Reprise des activités en septembre. Les dimanches 15 septembre, 27 octobre, 17 novembre et 15 décembre, de 10 h à 11 h, contes et bricolage sont offerts aux enfants de 4 à 8 ans accompagnés d'un adulte.

## Conférence en réalité virtuelle

Une conférence sur le thème *Les merveilles du Sud-Ouest américain* sera offerte en mode virtuel à la salle communautaire le 8 octobre, en soirée. Inscription obligatoire auprès de la bibliothèque. Hâtez-vous, le nombre de places est limité!

## Magazine Tout comprendre Junior – 8 à 12 ans

Faites découvrir cette revue à vos jeunes. Elle traite de divers sujets: la nature, les sciences, le corps humain et l'histoire. Plusieurs volumes de cette revue sont disponibles sur nos rayons. Ils fourniront certainement des réponses aux nombreuses questions de vos jeunes ados.

## Application en ligne Tout apprendre

Le Réseau des bibliothèques de la Capitale-Nationale vous offre une application en ligne qui réunit plus de 120 000 heures de cours dans divers domaines: arts et loisirs, bien-être et santé, bureautique, langues, musique, multimédia, sports et fitness, vie professionnelle. Cet accès est gratuit et illimité. Rendez-vous au [www.reseau-bibliocnca.qc.ca/client/fr/toutapprendre](http://www.reseau-bibliocnca.qc.ca/client/fr/toutapprendre)

en fournissant votre numéro d'abonné de la bibliothèque et votre NIP.

## Application en ligne À GO on lit

Disponible sur la page web de votre bibliothèque à l'adresse [www.saint-laurentio.com/bibliotheque/](http://www.saint-laurentio.com/bibliotheque/) cette application vous permet de découvrir quels genres de livres vous conviendraient. Elle s'adresse aux 14 à 20 ans. Venez l'essayer!

## Casque de réalité virtuelle

Le casque Oculus est disponible à la bibliothèque jusqu'au 22 septembre pour les 13 ans et plus. Laissez-nous vos coordonnées par courriel ou par téléphone et nous vous proposerons un rendez-vous. Hâtez-vous!

## Boîte à suggestions

Dites-nous ce qui vous intéresse, qu'il s'agisse d'activités, ateliers, conférences-rencontres avec des artistes, formations ou tout autre sujet. Une boîte à suggestions est placée sur le comptoir d'accueil de la bibliothèque. Vous pouvez aussi nous transmettre vos suggestions et commentaires par courriel ou par téléphone. Nous sommes curieux de vous entendre.

## Horaires habituels

- Mardi de 19 h à 20 h 30
- Mercredi de 14 h à 18 h
- Samedi de 10 h à 12 h

## Rappels utiles

- Téléphone: 418 828-2529
- Courriel: [biblio@saintlaurentio.com](mailto:biblio@saintlaurentio.com)
- Page Facebook: <https://www.facebook.com/bibliodavidgosselin>

Nicole Champigny

## Saint-Jean et Saint-François

## VENTS ET MARÉES

La bibliothèque a récemment ajouté plusieurs romans récents à sa collection et des documentaires variés. Une vingtaine de périodiques sont aussi disponibles, ils sont à la disposition des membres pour trois semaines à la fois et sans frais. Une liseuse est également disponible pour le prêt avec plusieurs titres.

## Logiciel de gestion de la collection et des prêts

Dernièrement, la Municipalité de Saint-Jean a entériné une entente avec la firme PMB, celle qui développe le logiciel que nous utilisons, afin de gérer l'hébergement, les mises à jour, la sécurité, l'archivage et l'intégrité du système. Au courant de l'automne, la

bibliothèque aura un site revampé avec de nouvelles fonctions. Il est à noter que nous utilisons ce logiciel depuis plus de 15 ans.

## Vente de livres usagés (Nouvel arrivage de romans)

Notez qu'une équipe de bénévoles de la bibliothèque fait de la place pour accueillir nos nouveaux titres. En conséquence, nous avons des dizaines de livres à vendre directement à la bibliothèque sur les heures d'ouverture. Une occasion à ne pas manquer, tous les livres sont à 50 cents, que vous soyez citoyens de Saint-Jean ou d'ailleurs!



## LES RETROUVAILLES

75 ANS, ÇA SE FÊTE!

Samedi le  
14 septembre 2024

Venez célébrer le 75<sup>e</sup> anniversaire du Camp Saint-François le samedi 14 septembre! De 11 h à 16 h, profitez d'une fête familiale remplie d'activités pour tous les âges.

À partir de 16 h, anciens bénévoles et employés sont invités à une soirée spéciale.

Pour plus d'information, contactez-nous:  
[info@campst-francois.com](mailto:info@campst-francois.com) ou 418 204-1444.

SOYEZ DES NÔTRES POUR  
UNE JOURNÉE MÉMORABLE!





## Romans

Marie-Bernadette Dupuy, *Le château des secrets T.2 - La ballerine de l'ombre*: Bourgogne, 2017. Après deux opérations délicates, Victoire revient au château des secrets en fauteuil roulant, incapable de marcher ou danser. Bien qu'elle doive renoncer à son rêve de danseuse étoile, elle refuse de céder au désespoir. Alors qu'elle trouve un bonheur fragile avec Florian Mongenot, un nouveau danger menace sa famille. Réussira-t-elle à les protéger ?

## Bandes dessinées

RKSS, *Turbo Kid: L'intégrale*: Sur une terre dévastée par une catastrophe nucléaire, un jeune garçon tombe sur une relique d'un ancien conflit opposant l'humanité aux robots. Armé de ce gant bien spécial et aidé par ses compagnons de route, Apple et Frederick, il affronte les troupes d'un tyran qui terrorise la région.

## Documentaires

François Gravel, *Prendre la mort comme elle vient*: À plus de 70 ans,

François Gravel sait que la mort approche, ce qui l'amène à se poser des questions : l'âme pèse-t-elle 21 grammes ? Voit-on une lumière au bout du tunnel ? Avec humour, il explore ces thèmes en évoquant épitaphes, dernières phrases célèbres, cimetières, souvenirs, et réflexions sur notre destin commun.

La bibliothèque Vents et Marées, 10, chemin des Côtes à Saint-Jean, ouvre les mercredis de 19 h à 20 h, les jeudis de 13 h à 15 h et les samedis de 10 h à 12 h. Pour informations, faire

le 418 829-3336 aux heures d'ouverture. Les citoyens de Saint-Jean et de Saint-François peuvent s'abonner à la bibliothèque gratuitement, aux heures d'ouverture. La bibliothèque est située au deuxième étage du centre municipal et un ascenseur est disponible pour les personnes à mobilité réduite.

Patrick Plante

## VIE MUNICIPALE

### SAINT-PIERRE

Nicolas  
ST-GELAIS, URB., M.SC.A.

#### Directeur général et greffier-trésorier

En raison des vacances estivales, la séance mensuelle du conseil municipal aura lieu le lundi 26 août. Les citoyens sont invités à consulter l'ordre du jour en ligne, sur le site internet de la municipalité au [www.st-pierre.iledorleans.com](http://www.st-pierre.iledorleans.com)

#### Merci à l'équipe du camp de jour multisports

La saison estivale du camp de jour multisports s'est terminée le 17 août. La rentrée des classes approche et c'est la fin des vacances.

L'équipe de la municipalité souhaite souligner le travail important de l'équipe de coordination du camp 2024, formée de Marianne Gosselin, Sandrine Roberge et Amy Lavoie. Elles ont su, ensemble, planifier un calendrier d'activités diversifiées pour les enfants et mener rondement l'équipe des moniteurs.

Nous soulignons aussi le travail de notre équipe de moniteurs et d'accompagnatrices, qui, chaque jour, ont pris soin des enfants et veillé à leur sécurité. C'est une expérience enrichissante, mais qui implique beaucoup de responsabilités.

Enfin, merci aux parents d'enfants inscrits au camp qui ont fait confiance à notre équipe. Au plaisir d'accueillir de nouveau vos enfants la saison prochaine !

#### Vidange des fosses septiques

Cette année, la municipalité procèdera à la vidange des fosses septiques pour les résidents du secteur ouest, entre le 26 août et le 13 septembre. Un avis a été acheminé aux citoyens concernés.

Merci de noter qu'il est important de respecter les consignes transmises afin que l'entrepreneur puisse effectuer la vidange de votre installation septique de façon efficace et sécuritaire. Si vous avez des questions à ce sujet, communiquez avec notre équipe au 418 828-2855.

#### Attention à la berce du Caucase

Le comité consultatif en environnement de la municipalité souhaite mettre en garde les résidents contre la berce du Caucase, cette plante exotique envahissante et toxique. Elle présente un risque pour la santé et pour l'environnement.

Chez l'humain, le contact avec la sève de la berce du Caucase, combiné avec l'exposition à la lumière (rayons ultraviolets naturels ou artificiels), cause des lésions à la peau. Ces lésions sont semblables à des brûlures. Par ailleurs, quand cette plante croît dans un milieu, elle s'étend rapidement et nuit à la croissance des autres plantes qui y poussent déjà.

Informez-vous afin de vous protéger et afin de contribuer à l'élimination de la berce du Caucase. Visitez le site de la municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans afin d'obtenir les informations complètes : [www.st-pierre.iledorleans.com](http://www.st-pierre.iledorleans.com)

#### Piscine municipale

La belle saison se poursuit, venez profiter de la piscine municipale de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans. C'est gratuit et accessible à tous.

Voici l'horaire officiel : du lundi au vendredi de 13 h à 17 h et de 18 h à 20 h, et le samedi et le dimanche, de 13 h à 18 h.

Surveillez notre site web et notre page Facebook pour plus de détails.

### SAINT-LAURENT

Michelle  
MOISAN

#### Directeur générale

#### Sols contaminés

La séance d'août fut somme toute peu chargée. La majorité des décisions prises concernaient des autorisations à contracter pour la gestion de sols contaminés appartenant à la Municipalité. À cet effet, des contrats seront octroyés aux entreprises suivantes : Groupe Géos, pour l'accompagnement environnemental, Transport Saint-Isidore, pour le transport et Biogénie, pour la disposition et le traitement des sols. La Municipalité estime que le retrait des sols coûtera environ 20 000 \$, mais le coût précis étant fonction des volumes de sol à disposer, le coût réel ne sera connu qu'après l'exécution des travaux qui sont prévus à la mi-août.

#### Méfais

Au cours des derniers mois, la Municipalité a rapporté une recrudescence de méfaits qui se sont produits au cœur de village : vandalisme, bris, etc. Afin de tenter d'enrayer ceux-ci, une présence policière accrue a été

Suite en page 16

# IMMERSION EN PLEINE CONSCIENCE

Mercredi, 18 septembre au 23 octobre

Nathalie vous accompagne dans cette immersion dans un lieu unique et inspirant, le Grand Studio.

**Auberge le Triangle de l'Île**  
7143, ch. Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans  
(Québec) G0A 3Z0

**Coût**  
230 \$

**Pour vous inscrire, contactez Nahtalie**  
[chaliedorleans@gmail.com](mailto:chaliedorleans@gmail.com)

Nathalie Cholette, autrice, coach et formatrice en pleine conscience propose une série de 6 ateliers pour démystifier et intégrer la pleine conscience au quotidien. Sa pratique clinique en santé mentale l'a menée vers l'exploration de cette approche et depuis plus de 14 ans, la pleine conscience est au cœur de son quotidien.

#### Mais concrètement, la pleine conscience c'est quoi?

C'est vivre ici et maintenant!

#### Pourquoi?

- mieux composer avec les événements stressants au quotidien;
- améliorer son bien-être physique et psychologique;
- avoir une meilleure connaissance de soi, de sa façon de penser et de réagir.

#### Programmation de 19 h à 20 h

- **Atelier 1**  
Démâquer le pilote automatique
- **Atelier 2**  
Observer le ressenti, le message corporel
- **Atelier 3**  
Observer les pensées, l'intellect en action
- **Atelier 4**  
Observer les émotions, l'univers émotionnel
- **Atelier 5**  
Accepter avec ouverture
- **Atelier 6**  
Transformer



Encore plus d'actualité?  
autourdelile.com

## DES PRÉSIDENTS D'HONNEUR EFFICACES



Grâce aux présidents d'honneur Philippe Beaulieu et Marilyn Gignac, le cocktail bénéfice de la Fondation du Centre CASA a amassé une somme record de 258 000 \$.

..... Continuez votre lecture sur notre site

## RAMER POUR UNE BONNE CAUSE



La première saison de l'équipe de canot à glace Les Insulaires aura permis de faire revivre ce sport traditionnel à l'île, mais aussi d'amasser des sous pour la Fondation En Cœur.

..... Continuez votre lecture sur notre site

## DE NOUVEAUX ARTISTES À L'ATELIER D'ALEX DE LAVOIE



Pour la deuxième année consécutive, l'Atelier d'Alex De Lavoie expose des artisans locaux avec, en primeur, trois nouveaux artistes.

..... Continuez votre lecture sur notre site



Abonnez-vous à notre  
**infolettre!**

## Suite de la page 15 SAINT-LAURENT

demandée. De plus, nous demandons à tous les citoyens de rester vigilants et de ne pas hésiter à dénoncer une situation dont ils seraient témoins. Toute dénonciation peut se faire tout en restant anonyme auprès de la Municipalité au 418 828-2322 ou à la Sûreté du Québec au 418 828-4141. Finalement, nous sollicitons aussi la collaboration des parents afin de sensibiliser leurs enfants à cette problématique. Merci de votre collaboration.

### Remerciements

Je tiens à remercier très sincèrement Sylvain Delisle qui a assuré l'intérim pendant mon arrêt de travail jusqu'à mon retour le lundi 12 août. Le dossier des sols retirés au Parc Maritime, les différentes fêtes et marchés publics de l'été ont fait en sorte qu'il a eu « un été très chaud ». Je remercie également Brigitte Boulianne et Hélène Audet qui lui ont apporté un soutien très appréciable.

### Prochaine séance publique

Finalement, permettez-moi de vous rappeler que la prochaine séance du conseil aura lieu le 9 septembre à 20 h à la salle communautaire située au 6822, chemin Royal.

Au plaisir de vous y rencontrer !

## SAINTE-PÉTRONILLE

### Marie-Claude POULIOT

#### Directrice générale et greffière-trésorière adjointe

Voici le compte rendu des principaux points traités, outre les résolutions administratives usuelles, lors de la séance du 5 août 2024 :

#### Compte de taxes

Veuillez noter que le 3<sup>e</sup> versement de taxes municipales était dû le 15 août 2024. Chaque propriétaire est responsable d'effectuer les paiements aux dates d'échéance figurant sur le compte de taxes municipales. Tout retard de paiement entraîne automatiquement des frais d'intérêts.

#### Branchement à l'égout municipal

Les branchements au réseau d'égout vont bon train. Nous vous rappelons que vous avez un an à partir de la date indiquée sur votre permis de construction de branchement à l'égout pour procéder au raccordement au réseau d'égout municipal.

#### Résumé de la séance du 5 août 2024

Voici un résumé des principaux points traités, outre les résolutions administratives usuelles, lors de la dernière séance du conseil municipal.

Lettre du sous-ministre des Affaires municipales et de l'Habitation indiquant un soutien supplémentaire, tel

que recommandé dans le rapport de la Commission municipale du Québec (CMQ) pour une période de 12 semaines.

Confirmation de complétion de la formation en éthique et déontologie des nouveaux membres du conseil municipal.

Octroi de contrat pour la surveillance des travaux de réfection de la rue d'Orléans accordé à Englobe Corp.

Demande d'autorisation auprès du ministère des Transports et de la Mobilité durable pour des travaux de prolongation de la bordure bétonnée entre les lots 6 039 663 et 6 038 078.

#### Matières résiduelles

Nous avons été informés que les sacs mauves pour le compost doivent être suffisamment remplis, c'est-à-dire environ au  $\frac{3}{4}$ . Les sacs remplis à moins de  $\frac{1}{3}$  ne sont pas captés par le trieur optique et finissent incinérés. Nous vous serions reconnaissants de bien collaborer à cette mise à jour.

#### Terrain de pickleball et terrain de tennis

Vous désirez jouer au pickleball ou au tennis? Eh bien! Les terrains sont à votre disposition tous les jours avec éclairage jusqu'à 22 h. Aucune réservation

n'est nécessaire. Apportez vos raquettes et vos balles et bons matchs.

#### Parc municipal

Un nouvel aménagement a été fait : l'ajout d'un carré de sable avec un bac à jouets qui n'attend que toi. À l'intérieur du bac, il y a des craies. Je te lance un défi : fais-moi un dessin sur l'asphalte et j'essayerai de deviner ton chef-d'œuvre.

#### Recherche de bénévoles

Vous désirez apporter votre collaboration à la communauté de Sainte-Pétronille en devenant bénévole pour la bibliothèque La Ressource, afin d'épauler nos employés? Il suffit simplement de nous écrire à l'adresse courriel [info@stepetronille.com](mailto:info@stepetronille.com)

#### Enregistrement vidéo des séances du conseil municipal

Les enregistrements vidéo sont disponibles sur notre site internet sous l'onglet *Organisation municipale / Séances du conseil / Enregistrement vidéo de la séance*. Bon visionnement.

**Prochaine séance du conseil municipal :** le lundi 16 septembre 2024 à 19 h 30.

## SAINT-FRANÇOIS

### Marco LANGLOIS, DMA

#### Directeur général/greffier-trésorier

#### Permis de construction et certificats d'autorisation

Comme chaque année, l'été est synonyme de travaux extérieurs. Alors, avant d'effectuer vos travaux ou modifications, la première étape incontournable est de vérifier avec le service d'urbanisme de la municipalité, situé à la MRC de L'Île-d'Orléans, s'il est requis de déposer une demande de permis ou de certificat d'autorisation. Vous pouvez joindre le service d'urbanisme au 418 829-1011.

Nous vous rappelons que la MRC est maintenant le mandataire de la municipalité pour les demandes de permis et

qu'un portail de service électronique a été mis en place pour vous permettre de déposer vos demandes en tout temps. Ce portail est accessible sur le site internet municipal (<https://msfio.ca>) par le lien suivant : PortailAccèsCité - PG Solutions ([accesscite.net](https://accesscite.net)).

N'oubliez pas qu'au moins deux papiers administratifs différents sinon trois dans certains cas (municipalité, ministère de la Culture et des Communications et Commission de protection du territoire agricole) doivent se prononcer sur votre projet.

Ces démarches comportent des délais variables ce qui fait de la préparation des documents requis pour l'analyse de votre dossier l'étape la plus importante de votre projet. Malheureusement, c'est souvent celle qui est la plus négligée !

#### Comptes de taxes 2024

Un simple rappel au sujet des comptes de taxes pour l'année 2024. Comme chaque année, le compte pouvait être payé en tout ou en partie.

Vous aviez la possibilité de payer en trois versements si le compte était supérieur à 300 \$ et les dates de versement



passées étaient : le 1<sup>er</sup> mars pour le premier versement, le 30 juin pour le deuxième ; il restera le 31 octobre pour le troisième. Les comptes inférieurs à 300 \$ devaient être payés en un seul versement le 1<sup>er</sup> mars.

Si un contribuable ne reçoit pas son compte de taxes, il doit prendre l'initiative de contacter la mairie. Le taux d'intérêt pour retard est de 13 % annuel (ou 1,25 % mensuel) et des frais de retard calculés au taux de 5 % annuel (ou 0,42 % mensuel) ; ces taux sont fixés par résolution du conseil municipal.

Pour ceux qui auraient malheureusement oublié l'une des premières échéances de 2024, il serait important de remédier à la situation le plus rapidement possible pour éviter des frais supplémentaires.

Résumé des séances de juillet et d'août 2024

Nous vous rappelons que de nouveau cette année les dates des séances estivales n'ont pas été fixées au tout début de juillet et d'août, mais plutôt comme ceci : la séance de juillet s'est tenue le lundi 22 tandis que celle d'août s'est tenue le lundi 12.

Si, lors de ces deux séances, les membres du conseil présents ont adopté

les résolutions administratives usuelles il s'en est suivi les décisions suivantes.

En juillet, le conseil a renouvelé le mandat des membres du comité de démolition des immeubles. Ce comité est composé des personnes suivantes : M<sup>me</sup> Lina Labbé, mairesse, M<sup>me</sup> Lauréanne Dion, conseillère au siège no 2 et M. Gaétan Longchamp, conseiller au siège no 4. M<sup>me</sup> Lina Labbé a été désignée comme présidente du comité et le greffier-trésorier agit comme secrétaire de ce comité.

Toujours en juillet, le conseil a résolu de demander à M<sup>me</sup> Andrée Laforest, ministre des Affaires municipales, de pouvoir reporter le solde de l'enveloppe prévue dans le Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2024 vers celle prévue dans le nouveau Programme pour les infrastructures d'eau et collectives du Québec (TECQ) 2024-2028 tout en s'engageant à respecter les modalités de ce nouveau programme. Finalement, en juillet, le conseil a autorisé Downwind Québec à utiliser l'accès à la mise à l'eau près du quai de Saint-François selon certaines conditions.

En août, le conseil a autorisé l'inscription de M<sup>me</sup> Lauréanne Dion, conseillère

au siège no 2 et de M. Marco Langlois, directeur général/greffier-trésorier, au colloque sur la sécurité civile 2024 qui se tiendra à Québec les 17 et 18 octobre 2024 au centre des congrès de Québec au coût de 500 \$ chacun. Le conseil a également autorisé le processus d'octroi des différents contrats de déneigement dans le but d'être en mesure d'octroyer tous les contrats de déneigement de la municipalité lors d'une séance ultérieure. Finalement, en août, le conseil a accepté de contribuer au succès du colloque de zone 2024 ADMQ Zone 15 La Capitale par la fourniture de différents services (prêt d'équipements et impression de programme) évaluée à 205 \$. En contrepartie, la municipalité a droit à une publicité d'un quart de page dans le même programme officiel du colloque.

Aide financière

Pour terminer ce résumé, voici les demandes d'aide financières qui ont été accordées par les membres du conseil lors des deux séances.

En juillet, le conseil a résolu de contribuer au succès du 60<sup>e</sup> anniversaire de l'Association des Sourds de Québec Inc. par le versement d'une somme de 50 \$ et au congrès de l'Association des amis

et propriétaires de maisons anciennes du Québec qui sera tenu à l'île d'Orléans les 19 et 20 octobre 2024 par le versement d'une somme de 200 \$.

En août, le conseil a résolu de contribuer à la campagne de financement de l'École de taekwondo ITF-Île d'Orléans par le versement d'une somme de 200 \$.

Épluchette de blé d'Inde

Nous vous rappelons que notre épluchette de blé d'Inde, qui est une activité préparée par le comité de loisirs Saint-Jean/Saint-François, se tiendra ce samedi 24 août et ce, beau temps (sur la patinoire derrière le centre communautaire Le Sillon), mauvais temps (dans la grande salle du centre communautaire Le Sillon), de 16 h à 22 h. C'est un rendez-vous au 552, rue Lemelin !

En vous souhaitant une belle fin d'été 2024 nous vous rappelons de mettre à votre agenda la prochaine séance ordinaire qui est prévue le 9 septembre 2024, dès 20 h, dans la salle du conseil située à la mairie de la municipalité au 3491, chemin Royal.

SAINT-JEAN

Nancy CLAVET

Directrice générale et greffière-trésorière

Voici un résumé des principaux points traités à la séance du 12 août 2024.

Administration générale

Renouvellement d'emprunt

La municipalité renouvelle son emprunt de 305 200 \$ pour la caserne d'incendie auprès de la Banque Royale du Canada qui a effectué la soumission la plus avantageuse conformément à la procédure du ministère des Finances.

Un plan de classification complet

Afin de finaliser le projet de plan de classification des dossiers de la municipalité, entamé en 2023, un mandat supplémentaire est octroyé à la firme Chuck&CO pour la somme de 5 600 \$, plus taxes.

Nouvelle entente pour les services animaliers

La municipalité a d'importantes obligations à rencontrer en vertu de la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens dangereux. Elle adhèrera à l'entente concernant la convention entre la SPA de Québec et la MRC de L'Île-d'Orléans qui sera renouvelée le 1<sup>er</sup> septembre prochain pour une durée de quatre ans.

Transport routier - renouvellement des contrats pour le déneigement

Un avis est donné aux entreprises en déneigement, car la municipalité

amorce actuellement son processus de demande des soumissions (prix) pour la saison hivernale 2024-2025. Les entreprises intéressées peuvent se procurer le devis en s'adressant au bureau municipal situé au 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans et doivent faire parvenir leurs soumissions au plus tard le 5 septembre 2024.

Loisirs et culture

Le projet du quai est en pleine ébullition. Les travaux vont bon train pour le projet de réfection des installations du quai grâce à la subvention obtenue dans le cadre du programme de la Trame Verte et Bleue métropolitaine de CMQuébec. Le bloc sanitaire a été complètement refait et est maintenant fonctionnel. Le paiement d'une somme de 58 010 \$, plus taxes, à l'entreprise Pouliot et Lachance Inc., pour la construction, est approuvé. Il restera l'installation du nouveau gazébo qui se fera sous peu.

Motion de remerciements

La municipalité tient à remercier M. Pierre Audette, artiste peintre, pour son don de la magnifique toile représentant l'église de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, peinte il y a sept ans.

Les activités sur l'île mises en priorité

La municipalité est heureuse de souscrire aux activités suivantes :

- Tir de tracteurs Île d'Orléans : contribution de 100 \$.

- Activité de soirée de la pétanque du Club de l'Amitié et des Aînés : contribution de 300 \$.

Suivi des dossiers du maire

La municipalité est en pleine effervescence. Le maire encourage les citoyens à participer en grand nombre aux activités suivantes :

24 août 2024 : épluchette de blé d'inde à Saint-François. Nous sommes fiers de nous associer à nouveau à la municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans pour l'organisation de l'épluchette.

31 août 2024 : marché aux puces de Saint-Jean qui aura lieu sur le terrain du Manoir Mauvide-Genest ou, en cas de pluie, sous son chapiteau. Il remercie le conseil d'administration du Manoir Mauvide-Genest de nous offrir son terrain.

7 septembre 2024 : Ribfest Québec de la Fondation François-Xavier Beaulieu

qui aura lieu à Saint-Jean. Il s'agit d'un concours festif de BBQ (côtes levées). La municipalité appuie cette œuvre caritative qui vient en aide aux gens atteints d'épilepsie.

Depuis quelques années, le service de navette de PLUMobile est offert à partir de la Municipalité de Saint-Pierre lors du Festival d'été de Québec. Les statistiques du transport vers le Festival d'été sont probantes :

- en 2022 : 66 personnes ont été transportées,
- en 2023 : 346 personnes ont été transportées,
- en 2024 : 1 105 personnes ont été transportées.

Ce service gagne en popularité. Il est donc évident qu'il doit être maintenu.

Prochaine séance ordinaire du conseil au centre administratif, 8 chemin des Côtes : le lundi 9 septembre 2024.

Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans  
DEMANDE DE SOUMISSIONS – SERVICES DE DÉNEIGEMENT SAISON 2024-2025  
Soyez avisé que la Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans démarre son processus de demande de soumissions (prix) pour les services de déneigement pour la saison 2024-2025. Elle invite les entreprises en déneigement à faire leur offre de services.  
Les entreprises doivent se procurer le document Devis de déneigement - Saison 2024-2025 au bureau municipal situé au 8, chemin des Côtes, à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, aux heures d'ouverture suivantes : du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h.  
Les offres de services doivent être remplies au moyen des bordereaux de soumission préparés à cette fin dans le Devis de déneigement - Saison 2024-2025.  
Les offres doivent être transmises au plus tard le 5 septembre 2024 à 16 h dans une enveloppe cachetée, dûment signée, adressée à la municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.  
L'ouverture des bordereaux soumis se fera publiquement le 5 septembre à 16 h 05.  
La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres et n'engage aucune responsabilité envers la ou les entreprises.  
Nancy Clavet  
Directrice générale/greffière-trésorière



Île d'Orléans

# Vivre à l'Île d'Orléans

## LA MRC EN BREF

www.mrc.iledorleans.com  
418 829-1011

## JOURNÉES DE LA CULTURE 2024 : BLOQUEZ VOTRE AGENDA !

Dominique  
LEBLANC

Conseillère culturelle et communications

La 28<sup>e</sup> édition des Journées de la culture se tiendra du vendredi 27 au dimanche 29 septembre prochain.

Une foule d'activités culturelles gratuites seront offertes un peu partout sur

le territoire. C'est l'occasion de rencontrer des artistes, de faire l'essai de nouvelles disciplines ou techniques ou d'être transporté dans un univers complètement différent de votre quotidien !

Surveillez la prochaine édition du journal *Autour de l'île* ainsi que le site internet des Journées de la culture (<https://www.journeesdelaculture.qc.ca/>) pour connaître la programmation détaillée.

Tout est gratuit et les activités sont offertes à tous types de clientèle.

Pour informations, contactez [dleblanc@mrcio.qc.ca](mailto:dleblanc@mrcio.qc.ca)

## DE GRANDES DÉCOUVERTES POUR DE PETITS ORLÉANAIS

Dominique  
LEBLANC

Conseillère culturelle et communications

Les 25 et 31 juillet et le 1<sup>er</sup> août dernier, de jeunes Orléanais des camps de jour de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans et de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans ont eu la chance de vivre une sortie à saveur historique et culturelle.

Au total, 165 jeunes et leurs accompagnateurs (pour un total de 207 personnes) ont participé à l'une des trois journées de sorties culturelles organisées avec la précieuse collaboration de L'Espace patrimonial Félix-Leclerc, de la Maison de nos Aïeux, du Manoir Mauvide-Genest et du Parc maritime de Saint-Laurent.

Regroupés en duos d'activités, ceux-ci avaient conçu des activités spécialement adaptées au nombre et à l'âge des enfants. Au Manoir Mauvide-Genest, les

jeunes ont découvert l'archéologie en décorant un petit pot en argile qu'ils ont détruit pour ensuite le reconstruire. Ils ont également découvert le processus de rédaction d'une chanson avec l'artiste Jordane Labrie, clin d'œil au géant Félix Leclerc.

L'autre plateau d'activités était au Parc maritime de Saint-Laurent qui accueillait aussi une activité organisée par la Maison de nos Aïeux. Le Parc maritime avait organisé une chasse au trésor ludique et dynamique pour faire découvrir le lieu, les bâtiments et les nombreux attraits de cet ancien chantier maritime. Quant à la Maison de nos Aïeux, l'équipe avait concocté deux activités : les plus jeunes ont fait leur propre blason et ont pu le porter grâce à

une presse à macarons et les plus vieux ont pu mettre en scène une légende de l'île d'Orléans grâce à divers accessoires à leur disposition.

### Le bonheur des petits et des grands

Faire une sortie avec le camp de jour est un moment fort dans l'été d'un jeune. Ils nous ont rapporté « avoir eu la chance de se connecter avec la culture de l'île d'Orléans » et de « faire des activités intéressantes et stimulantes en découvrant des lieux encore jamais visités ». Les yeux étaient pétillants à chaque visite et les souvenirs de belles découvertes sur leur patrimoine seront impérissables. Il n'y a pas d'âge pour découvrir l'histoire et la culture de son territoire !

Du côté des lieux culturels, le projet a permis de développer une offre pour une clientèle moins fréquente, mais tout autant pertinente. Les équipes concernées ont su proposer une offre riche et diversifiée, adaptée aux jeunes.

L'enveloppe de 4 000 \$ allouée au *Soutien à l'animation culturelle dans les camps de jour : visite des membres du Regroupement des équipements culturels de l'île d'Orléans (RÉCI) et médiation culturelle en lien avec le lieu* provient de l'Entente de développement culturel conclue entre la MRC de L'Île-d'Orléans et le ministère de la Culture et des Communications du Québec. Notons également la contribution essentielle des camps quant aux frais de transport en autobus.



Au Manoir Mauvide-Genest, les jeunes ont découvert l'archéologie en décorant un petit pot en argile qu'ils ont détruit pour ensuite le reconstruire.

© Courtoisie



Le Parc maritime avait organisé une chasse au trésor ludique et dynamique pour faire découvrir le lieu, les bâtiments et les nombreux attraits de cet ancien chantier maritime.

© Courtoisie



# IMPLANTATION DU PROGRAMME ACCÈS-LOISIRS

Véronique  
GRAVEL

Coordonnatrice de la politique de la famille et des aînés

## Le programme Accès-Loisirs, vous connaissez ?

Présent à ce jour dans plus de 400 municipalités du Québec, le programme Accès-Loisirs vise à rendre le loisir sportif, culturel et de plein air accessible gratuitement aux citoyens vivant une situation de faible revenu.

Les six municipalités de l'île d'Orléans ont approuvé le programme qui s'implante officiellement sur notre territoire à l'automne 2024.

## En quoi consiste le programme ?

Le programme Accès-Loisirs reçoit des places de loisirs sportif, culturel et de plein air de différents partenaires de loisir (municipalités, organismes de loisir, associations ou écoles spécialisées, partenaires privés, etc.) avec lesquels un partenariat a préalablement été établi. Des places de spectacles pourraient aussi être offertes.

Pour s'inscrire et profiter des places disponibles, les personnes admissibles doivent se rendre au Point de service de leur territoire aux dates convenues pour faire leurs choix. Les participants ont le plaisir de choisir une activité qui leur convient parmi la panoplie d'activités de sport, de culture et de plein air offertes. Et c'est gratuit.

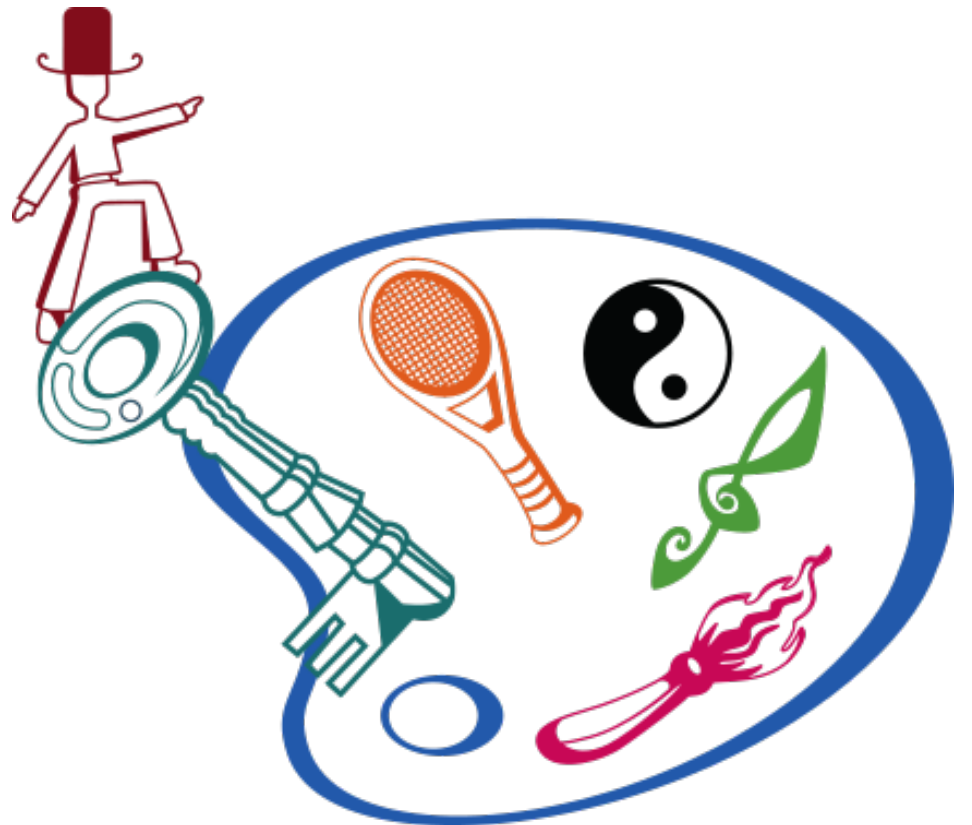
Pour déterminer si la personne est éligible à l'inscription, les familles et les personnes seules devront fournir une preuve de revenu. Les informations sont disponibles sur le site de la MRC (<http://mrc.iledorleans.com/fra/services/politique-familiale-et-des-aines-de-lile-dorleans/acces-loisirs.asp> ou <https://bit.ly/3SHMSAG>).

## Comment en profiter ?

Le jeudi 19 septembre, de 16 h à 17 h 30 et le vendredi 20 septembre, de 9 h à 11 h, notre équipe sera présente au sous-sol de l'église de Saint-Pierre, au 1437, chemin Royal, à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans. Si vous et votre famille vivez une situation de faible revenu et n'avez habituellement pas la chance de vous inscrire aux loisirs, c'est le bon moment pour le faire.

Enfants, adultes, aînés, ce programme est offert à tous les citoyens de l'île d'Orléans qui en manifestent le besoin. Du matériel de loisirs peut être offert, toujours sans frais, selon la disponibilité de la centrale d'équipement d'Accès-Loisirs.

Vous avez des questions concernant ce programme ? Communiquez avec nous par téléphone au 418 828-2855, poste 5, ou encore par courriel à l'adresse [mada@mrcio.qc.ca](mailto:mada@mrcio.qc.ca)



**Accès-Loisirs Québec**

© Courtoisie

## ANNONCES CLASSÉES

### OFFRES DE SERVICE

Menuisier, 20 ans d'expérience professionnelle, avec carte de compétence. Prêt à réaliser tous vos projets de construction et rénovation de tous genres. Doué en finition intérieure et extérieure. Installation de portes et fenêtres. Rénovation de garage, cabanon, salle de bain, cuisine, etc. Un service de qualité à un prix concurrentiel. Ce sera un plaisir de travailler pour vous et de concrétiser vos projets. Un seul appel saura vous convaincre! Références fournies sur demande. Demandez Guy Lévesque.

581 999-7394

...

Espace Thérapeutique Orléans. Fasciathérapie. Thérapie crânienne. Sophrologie (stress, santé, mieux-être). À Saint-Laurent. Sur rdv. Halim TAZI. <http://www.espacetherapeutiqueorleans.ca>, [halim\\_tazi@videotron.ca](mailto:halim_tazi@videotron.ca)

418 922-7089

### OFFRES DE SERVICE

Vous cherchez une bonne peintre sur l'île d'Orléans? Contactez-moi! Peinture, charte de couleurs si désiré, prise en charge de travaux de plâtrage et de rénovations intérieures et extérieures. Références sur demande. Réservez bientôt pour vos terrasses. France Girard à FB [france.girard.792](https://www.facebook.com/france.girard.792).

418 829-0155

### RECHERCHE

Jeune fille de l'île cherche un bungalow douillet. Vous vendez une maison adorable? Je cherche un joli bungalow avec deux à trois chambres dans les charmants quartiers de Saint-Pétronille, Saint-Laurent ou Saint-Pierre. Contactez-moi, Alice.

581 998-6868

### À VENDRE

Grande vente de vide-grenier d'une maison ancestrale. Antiquités: meubles québécois 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles (armoires, lits, commodes, tables et chaises, coffres, bibliothèques, belle vaisselle ancienne (Flow Blue, Deauville, etc.), objets décoratifs, plafonniers, literie, etc. Plusieurs outils électriques et à main, quantité de livres anciens et récents et CD. Planches de chêne (jusqu'à 9 pi de long. X jusqu'à 10 po larg. X 1,5 po épaisseur). Sur rendez-vous.

581 996-9085

### OFFRE D'EMPLOI

**Le Moulin de St-Laurent.** Nous sommes à la recherche d'une personne à temps partiel pour l'entretien ménager de nos chalets. Cette personne doit être autonome et minutieuse pour faire le nettoyage général des chambres, salles de bain, cuisines et salons. La tâche implique aussi le lavage des serviettes et de la literie. Permis de conduire obligatoire, véhicule recommandé. Il s'agit d'un poste offert à l'année. Faire parvenir votre cv à [info@moulinstlaurent.qc.ca](mailto:info@moulinstlaurent.qc.ca) ou appeler au

418 829-3888

**AUTOUR  
de l'île**

Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Téléphone: 418 828-0330 | Télécopieur: 418 828-0741 | [info@autourdelile.com](mailto:info@autourdelile.com)  
517, route des Prêtres, bureau 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans (Québec) G0A 4E0

Rédacteur en chef  
Marc Cochrane

Directrice  
Laure-Marie Vayssairat

Collaboratrices et collaborateurs: Hélène Bayard, Céline Bardet, Nicole Bédard, France Blouin, Marie Blouin, Nicole Champigny, Marianne Drolet-Brassard, Normand Gagnon, Louise Hébert, Louis Houle, Noémie Labbé, Pierre Lahoud, Claudette Lavoie, Caroline Leclerc, Patrick Plante, Mélanie Pouliot et Mia Roy.

Impression:



### DATES BUTOIRS À RESPECTER

Publicités

**Lundi 9 septembre**

(Réservation d'espace et matériel publicitaire)

Textes et communiqués

**Vendredi 13 septembre**

Distribution du journal

**Jeudi 26 septembre**





## Ouvrir un 1<sup>er</sup> compte, c'est se sentir un peu adulte en dedans

**Votre ado a des besoins  
transactionnels grandissants**

Avec son 1<sup>er</sup> compte courant,  
il profitera d'un forfait mensuel gratuit\*  
avec transactions courantes illimitées.

**[desjardins.com/ados](https://desjardins.com/ados)**

\* Certaines conditions s'appliquent.

 **Desjardins**  
Caisse de L'Île-d'Orléans



**TOITURES**  
*R.P. inc.*

T. 418.702.0995  
**[www.toituresrp.com](http://www.toituresrp.com)**  
RBQ. 5601-7338-01

**PROJET DE  
TOITURE  
EN VUE ?**  
COMMUNIQUEZ AVEC  
NOUS DÈS MAINTENANT!

—Nous vous promettons une estimation  
gratuite, professionnelle & honnête.

